

Rotary

Thailand
โรตารีประเทศไทย www.rotarythailand.org



RI Convention
28 May-1 June 2016
Seoul, Korea

Rotary 

วัตถุประสงค์ของโรตารี

โรตารีมีวัตถุประสงค์ เพื่อสนับสนุนและส่งเสริม
อุดมการณ์แห่งการบำเพ็ญประโยชน์ ในการ
ดำเนินกิจกรรมที่มีคุณค่าเป็นหลัก โดยเฉพาะ
อย่างยิ่งเพื่อสนับสนุนและส่งเสริม

หนึ่ง การเสริมสร้างความคุ้นเคยระหว่างสมาชิก
เพื่อการบำเพ็ญประโยชน์

สอง การยกระดับจรรยาบรรณในธุรกิจและวิชาชีพ
การยอมรับคุณค่าในการประกอบอาชีพที่ยังคุณ
ประโยชน์ และการให้โรแทเรียนทุกคนภูมิใจใน
อาชีพของตน เพื่อการบำเพ็ญประโยชน์ต่อสังคม

สาม การให้โรแทเรียนทุกคน นำเอาอุดมการณ์
แห่งการบำเพ็ญประโยชน์ไปใช้ในชีวิตร่วมตัว
ธุรกิจและชุมชน

สี่ การเพิ่มพูนความเข้าใจ ไม่ตรีจิตและสันติสุข
ระหว่างชาติ ด้วยมิตรสัมพันธ์ของบุคคลในธุรกิจ
และวิชาชีพทั่วโลก ที่มีอุดมการณ์ในการบำเพ็ญ
ประโยชน์อย่างเดียวกัน

The Object of Rotary

The Object of Rotary is to encourage and
foster the ideal of service as a basis of
worthy enterprise and, in particular, to
encourage and foster:

FIRST The development of acquaintance
as an opportunity for service;

SECOND High ethical standards in business
and professions, the recognition of the
worthiness of all useful occupations,
and the dignifying of each Rotarian's
occupation as an opportunity to serve
society;

THIRD The application of the ideal of
service in each Rotarian's personal,
business, and community life;

FOURTH The advancement of international
understanding, goodwill, and peace
through a world fellowship of business,
and professional persons united in the
ideal of service.

Rotary



ปฏิทินโรตารี Rotary Calendar

กรกฎาคม	โรตารีมีได้กำหนด
สิงหาคม	เดือนแห่งการเพิ่มสมาชิกและการขยายสโมสร (Membership and Extension Month)
กันยายน	เดือนแห่งการศึกษาขั้นพื้นฐานและการรู้หนังสือ (Basic Education and Literacy Month)
ตุลาคม	เดือนแห่งการพัฒนาเศรษฐกิจและชุมชน (Economic and Community Development Month)
พฤศจิกายน	เดือนแห่งมูลนิธิโรตารี (Rotary Foundation Month)
ธันวาคม	เดือนแห่งการป้องกันและรักษาโรค (Disease Prevention and Treatment Month)
มกราคม	เดือนแห่งการบริการด้านอาชีพ (Vocational Service Month)
กุมภาพันธ์	เดือนแห่งสันติภาพและการป้องกัน/การแก้ไขข้อขัดแย้ง (Peace and Conflict Prevention / Resolution Month)
มีนาคม	เดือนแห่งน้ำและการสุขาภิบาล (Water and Sanitation Month)
เมษายน	เดือนแห่งสุขอนามัยของแม่และเด็ก (Maternal and Child Health Month)
พฤษภาคม	เดือนแห่งเยาวชน (Youths Month)
มิถุนายน	เดือนแห่งมิตรภาพโรตารี (Rotary Fellowships Month)

At a Glance

สถิติถึง 30 มิถุนายน (*31 พฤษภาคม 2015)

As of 30 June (*31 May 2015)

ที่มา : the rotarian [October 2015]

ROTARY

Members: *
1,235,536
Clubs: *
35,109

ROTARACT

Members:
187,864
Clubs:
8,168

INTERACT

Members:
423,499
Clubs:
18,413

RCCs

Members:
195,960
Corps :
8,520



เค.อาร์. ราวินดร์

ประธานโรตารีสากล ปี 2558-2559

กาลครั้งหนึ่ง มีชายหนุ่มรูปร่าง ลำสันแข็งแรงคนหนึ่ง ถูกว่าจ้างให้ไปตัดไม้ ในป่ามาทำไม้ฟืน เขาออกไปทำงานอย่างเต็ม พลัง สัปดาห์แรกเขาสามารถตัดไม้ได้ 18 ต้น สัปดาห์ที่สองเขาออกไปทำงานหนักเช่นเดิม แต่ก็ต้องแปลกใจที่ตัดได้เพียง 11 ต้น สัปดาห์ ที่สามแม้ว่าเขาจะพยายามทำงานอย่างไม่หยุด พักตั้งแต่เช้าจรดค่ำแต่ก็สามารถตัดได้เพียง 6 ต้นเท่านั้น เขาจึงรู้สึกท้อแท้สิ้นหวังกลับไปหา หัวหน้าคนงานเพื่อขอลาออกโดยกล่าวว่า “ผม สูญเสียพลังไปหมดแล้วครับจึงไม่สามารถตัด ไม้ได้มากเท่าที่เคยทำ”

หัวหน้าคนงานมองหน้าชายหนุ่ม คนนั้นซึ่งยังดูเหมือนแข็งแรงดีอยู่ แล้วถามเขา ว่า “เธอเคยคิดที่จะลับขวานบ้างหรือเปล่า?” ชายหนุ่มตอบหัวหน้าอย่างเคืองๆ ว่า “ผมจะ เสียเวลาไปลับขวานทำไมครับ ในเมื่อผมยุ่งอยู่ กับการตัดต้นไม้ทั้งวันอย่างนี้”

ทำนองเดียวกัน เวลาที่เราารู้สึกว่า ทำงานไปแล้วไม่มีผลคืบหน้าเท่าที่ควรจะเป็น คำตอบโดยทั่วไปก็คือ เราต้องพยายามทำงาน

เพิ่มขึ้นเป็นสองเท่า แต่บางครั้งคำตอบที่ดีกว่าน่าจะมีใช้ทำงานให้หนักขึ้น แต่เป็นการ ทำงานให้ฉลาดขึ้น เราน่าจะพิจารณาเครื่องมือและวิเคราะห์ขั้นตอนการทำงานว่าเรา ได้ใช้ทรัพยากรของเราโดยมีประสิทธิภาพที่สุดหรือไม่? หรือว่าเราไปทุ่มเทพลังทั้งหมด เพื่อตัดต้นไม้ด้วยขวานที่อู้อี้ เล่มนั้นอยู่”

ตลอด 20 ปีที่ผ่านมา เราได้พยายามทุ่มเทพลังอย่างหนักในการเพิ่มสมาชิก โรตารี เราได้กำหนดเป้าหมาย การรณรงค์ต่างๆ เพื่อเพิ่มสมาชิกให้มากขึ้นๆ หากแต่ว่า จำนวนสมาชิกทั่วโลกก็ยังคงมีจำนวนเท่าเดิม

ถึงเวลาที่จะต้องลับเครื่องมือของเราให้แหลมคมขึ้น แทนที่เราจะมุ่งอยู่กับ คำถามที่ว่า “เราจะเพิ่มสมาชิกโรตารีให้มากขึ้นได้อย่างไร?” เราควรจะถามตัวเราเอง ก่อนว่า “เราจะเพิ่มคุณค่าให้กับสมาชิกโรตารีได้อย่างไร? ซึ่งจะทำให้มีคนอยากมาเป็น สมาชิกเพิ่มขึ้นและมีสมาชิกลาออกน้อยลง”

วิธีการหนึ่งที่เรากำลังทำคือเราได้จัดโปรแกรมรางวัลโรตารีทั่วโลก (Rotary global Rewards Program) ขึ้นเมื่อเดือนกรกฎาคมที่ผ่านมา โปรแกรมนวัตกรรมใหม่นี้ทำให้โรแทเรียนมีส่วนร่วม ได้รับส่วนลดและสิทธิประโยชน์ต่างๆ จากธุรกิจและผู้ให้บริการต่างๆ ทั่วโลก โรแทเรียนเองก็สามารถยื่นเสนอธุรกิจของตนต่อองค์กรโรตารี ข้อเสนอที่ดีที่สุดจะถูกเพิ่มเติมเข้าไปในรายชื่อที่จัดไว้ และเรายังได้จัดรายการทางเลือกเพิ่มเติมให้ธุรกิจที่ยินดีคืนเปอร์เซ็นต์กำไรในแต่ละรายการโดยมอบให้แก่มูลนิธิโรตารีด้วย มี บริษัทหลายแห่งติดต่อขอมีส่วนร่วมในโปรแกรมนี้นี้ เราจะปรับรายการข้อมูลพร้อมข้อเสนอใหม่ๆ ให้ทุกเดือน ดังนั้น ผมขอเชิญชวนให้ทุกท่านร่วมทดลองใช้โดยการลงชื่อเข้าใช้ My Rotary ที่เว็บไซต์ Rotary.org ยังมีโรแทเรียนเข้าร่วมรายการมากเท่าใด โปรแกรม นี้จะยิ่งเข้มแข็งและเป็นประโยชน์มากขึ้นเท่านั้น

โปรแกรมรางวัลโรตารีทั่วโลกนี้ จัดว่าเป็นวิธีการใหม่ที่ให้สิทธิประโยชน์สำหรับ ผู้เป็นโรแทเรียนและผู้มีส่วนร่วมในเครือข่ายโรตารีมากกว่าโปรแกรมแบบอื่นๆ ที่เคยมี จัดได้ว่าเป็นวิธีการอีกรูปแบบสำหรับการผสมผสานธุรกิจและการบำเพ็ญประโยชน์เข้า ด้วยกัน และยังเป็นการเพิ่มคุณค่าให้แก่สมาชิกโรตารีในอีกรูปแบบหนึ่ง เราต้องไม่ลืม ด้วยว่าสมาชิกที่เรามุ่งหวังนั้นเขาอาจถามตนเองว่า “แล้วเราจะได้อะไร?” เราจำเป็นต้องทำให้เขาเห็นคุณค่าโรตารี โดยการแสดงให้เห็นว่าการเป็นโรแทเรียนนั้นช่วยให้ชีวิต ของเขาดีขึ้นดังเช่นที่พวกเราได้รับด้วย

เค.อาร์. ราวินดร์
ประธานโรตารีสากล ปี 2558-59

(อน.พิเชษฐ์ ฐจิรัตน์ สร.ราชบุรี/แปล)

มิตรโรแทเรียนที่รัก

หลังจากที่มีการยืนยันว่าไม่มีผู้ป่วยโรคโปลิโอแม้แต่รายเดียวในไนจีเรียเป็นเวลาหนึ่งปีเต็ม ในเดือนที่ผ่านมาไนจีเรียก็ได้รับการถอนชื่อจากบัญชีรายชื่อประเทศที่มีโรคโปลิโอระบาด ไนจีเรียถือว่าเป็นประเทศสุดท้ายในทวีปแอฟริกาที่เคยมีโรคโปลิโอระบาด ดังนั้น ทุกวันนี้จึงมีอีกเพียงสองประเทศเท่านั้นคือ อัฟกานิสถานและปากีสถานที่ยังเป็นแหล่งเพาะเชื้อไวรัสโปลิโอแหล่งสุดท้ายในโลก ขณะที่นิตยสาร The Rotarian ฉบับนี้กำลังจัดพิมพ์ ยอดผู้ป่วยโปลิโอทั่วโลกในปี 2015 นี้มีจำนวนเพียงไม่กี่สิบรายเท่านั้น

ตัวเลขผลสำเร็จที่กล่าวมา คงไม่ใช่เป็นการพูดเกินเลยไป โรคโปลิโอมีกำเนิดมาเป็นพันๆ ปีแล้ว โรคภัยนี้ได้ทำร้ายมนุษยชาติมาตั้งแต่แรกเริ่มอารยธรรมมนุษย์ ทุกวันนี้ ผลงานของโรตารีและบรรดาพันธมิตรผู้ร่วมโปรแกรม ทำให้เรามองเห็นจุดจบของมันอยู่ใกล้มาก เรากำลังนับถอยหลัง มิได้เป็นปีๆ แต่เป็นเดือน ในอีกไม่กี่เดือนนี้

กระนั้นก็ดี ความสำเร็จของเรามีความเปราะบางพอ ๆ กับมีความสำคัญระดับโลก เรากำลังเดินไปข้างหน้าอย่างช้าๆ อย่างมั่นคงและไม่ย่อท้อ ขอบขอบคุณในความพยายามอันยิ่งใหญ่และไม่หยุดหย่อน เรายังคงไปหยอดวัคซีนให้เด็กนับล้านๆ คนอย่างต่อเนื่องในวันรณรงค์พร้อมๆ กันทั่วโลก เราเฝ้าติดตามดูทุกเรื่องราวเพื่อป้องกันการแพร่ระบาดใหม่ เมื่อเห็นความพยายามอย่างยิ่งยวด ทั้งความร่วมมือร่วมใจ ค่าใช้จ่าย และความมุ่งมั่นกันเป็นเรื่องราวประหลาดใจจริงๆ

มีบางคนถามว่า ทำไมยังจำเป็นต้องให้วัคซีนและต้องเฝ้าระวังในระดับสูงเพื่อต่อสู้เชื้อโรคภัยที่เกือบจะหมดไปจากโลกนี้แล้ว คำตอบง่ายมาก เพราะว่าเป็นหนทางเดียวที่จะเดินทางพิชิตโปลิโอ หากเราทำสิ่งใดน้อยไป ปล่อยให้ไวรัสนี้หลงเหลืออยู่เพียงส่วนเสี้ยวหนึ่ง การทำงานเป็นสิบๆ ปีก็สูญเปล่า พวกเราเฝ้าระวังกันดีแล้วว่าโรคโปลิโอนั้นสามารถกลับมาแพร่ระบาดอีกได้ง่ายดาย และพวกเรารับผิดชอบความสำเร็จนับสิบปี อาจสูญเสียไป นี่คือเหตุผลว่าทำไมในเดือนต่อไปข้างหน้า จึงมีความสำคัญอย่างมหาศาล เราต้องการเสียงสนับสนุนของท่านในการสร้างความตระหนัก ในการระดมเงินทุน และการขับเคลื่อนต่อไป เราจำเป็นต้องอาศัยพลังของท่านในการช่วยต่อสู้สงครามนี้ไปจนกว่าเราจะได้ชัยชนะ

วันที่ 24 ตุลาคมนี้เป็นวันโปลิโอโลก ผมจึงหวังว่าในวันนั้นทุกท่านจะได้มีส่วนร่วมกับการจัดโปลิโอด้วยวิธีการต่างๆ หลากๆ ท่านอาจจะทำการประชาสัมพันธ์งานนี้ในระดับสโมสรหรือระดับภาค และสำหรับท่านที่ยังมิได้วางแผน ก็ยังมีวิธีการแบบต่างๆ สำหรับให้ท่านมีส่วนร่วม ท่านสามารถไปที่เว็บ endpolionow.org เพื่อศึกษาแนวคิด หาเครื่องมือประชาสัมพันธ์ ตัวอย่างการให้ข่าว วิธีการรับบริจาค ท่านยังสามารถเชื่อมต่อรายการถ่ายทอดสดทางออนไลน์ได้ด้วย โปรดติดต่อกับเราและแบ่งปันต่อไปทางสื่อต่างๆ

สงครามนี้ เริ่มต้นด้วยการต่อสู้กับโปลิโอ แต่เรายังต้องต่อสู้กับความเกลียดชัง ต่อสู้กับการละเลย และต่อสู้กับความหวาดกลัวด้วย ในสงครามครั้งนี้ เราจะต้องชนะ



เค.อาร์. ราวินตรัน

ประธานโรตารีสากล ปี 2558-2559

และจะชนะในเร็วๆ นี้ เมื่อเราได้รับชัยชนะแล้ว โลกของโรตารีก็จะมีเรื่องราวกล่าวขานให้เด็ก ๆ ลูกหลานของเราได้รับฟังต่อไป เพราะเด็กเหล่านั้นจะไม่เคยเห็นอุปกรณ์ช่วยพยุงขาหรือปอดเหล็ก หรือทราบว่ามีโรคโปลิโออยู่เป็นอย่างไร

ไม่ว่าท่านจะเป็นโรแทเรียนเมืองคานา เมืองเปซาวาร์ หรือเมืองสวิต ที่กรุงโซล หรือกรุงแมดริด หรือนครชิคาโกหรือไม่ก็ตาม ท่านจะเป็นส่วนหนึ่งของเรื่องราวนี้ ท่านมีส่วนร่วมงานนี้อย่างไร ก็มีแต่ท่านเท่านั้นที่จะเขียนได้ ผมจึงขอให้ทุกๆ ท่านช่วยกันเขียนให้ดี เพราะว่าในวันหนึ่งข้างหน้าท่านจะรู้สึกภาคภูมิใจเมื่อได้พูดถึงเรื่องนี้

Kawi

เค.อาร์. ราวินตรัน
ประธานโรตารีสากล ปี 2558-59

(อน.พิเชษฐ์ ฐจิรัตน์ สร.ราชบุรี/แปล)



เรย์ คลิงกินสมิท

ประธานทรสตีมูลนิธิโรตารี
ปี 2558-59

ทุกสโมสรโปรดช่วยกันปิดโครงการโปลิโอพลัส

โรตารีและเพื่อนผู้ร่วมโครงการได้กำหนดแผนงานปิดเกมการกวาดล้างโปลิโอขั้นสุดท้ายซึ่งได้ดำเนินไปด้วยความสำเร็จอย่างยิ่ง ยังไม่มีผู้ใดทำนายได้ว่าผู้ป่วยโปลิโอรายสุดท้ายจะหมดไปเมื่อใด แต่หากว่าแผนงานนี้ยังดำรงความคืบหน้าต่อไปได้ พวกเราอาจทราบผลสำเร็จดังกล่าวได้ภายในสิ้นปีโรตารีนี้ นั่นก็คือชัยชนะของโรตารีและพันธมิตรของเรา ตลอดจนบรรดาเด็กๆ ในโลกนี้ด้วย

โรตารียังได้กำหนดแผนประชาสัมพันธ์ให้ชุมชนรู้และยกย่องบทบาทสำคัญในการขจัดโปลิโอของโรตารี ผู้ริเริ่มการรณรงค์หยอดวัคซีนสร้างภูมิคุ้มกันโปลิโอในปี ค.ศ.1979 ซึ่งในขณะนั้นทั่วโลกมีผู้พิการจากโปลิโอทุกปีๆ ละกว่า 500,000 ราย และในปี 1985 โรตารีได้เริ่มต้นทำโครงการโปลิโอพลัสขึ้นมา เป้าหมายก็คือเด็กทุกคนในโลกจะต้องได้รับการหยอดวัคซีนป้องกันโปลิโอ มีการระดมทุนโปลิโอพลัสได้ถึง 247 ล้านเหรียญสหรัฐ

ภายใน 3 ปีแรก ต่อมาในปี 1988 โรตารีได้ผนึกกำลังร่วมกันกับองค์การอนามัยโลก ศูนย์ควบคุมและป้องกันโรคของสหรัฐ และองค์การยูนิเซฟ เพื่อขจัดโปลิโอให้สิ้นไปจากโลก ดังนั้นการร่วมเป็นพันธมิตรทำสงครามที่กล้าหาญชาญชัยกับโปลิโอจึงได้เริ่มต้นขึ้น โดยมีโรตารีเป็นผู้ประสานงานหลัก

ปัจจุบันนี้ เรากำลังอยู่ในช่วงสุดท้ายของความพยายามที่ยิ่งใหญ่ เป็นสิ่งสำคัญสำหรับโรตารีที่จะต้องทำให้ชาวโลกตระหนักถึงการเสียสละของเราในฐานะผู้ร่วมโปรแกรมที่เป็นหลักในสงครามขจัดโปลิโอนี้ โรตารีสากลและมูลนิธิโรตารีจะต้องดำเนินการทุกอย่างเท่าที่จะทำได้ในการประชาสัมพันธ์เผยแพร่บทบาทของโรตารี แต่นั่นเป็นเพียงส่วนหนึ่งเท่านั้น ดังนั้น ทุกๆ สโมสรจึงจำเป็นต้องศึกษาประวัติโครงการรณรงค์โปลิโอพลัสและร่วมกันเผยแพร่ข่าวนี้ภายในชุมชนท้องถิ่นของตน เราจำเป็นต้องขอความร่วมมืออย่างแข็งขันจากทุกๆ สโมสรโรตารีในการแพร่ข่าวนี้ออกไปให้ทั่วโลกได้ทราบด้วย

โปรดดาวน์โหลดเครื่องมือทำการตลาดจากเว็บไซต์ endpolio.org และศึกษาเอกสาร Rotary and the Gift of a Polio-Free World ที่เว็บไซต์ shop.rotary.org นอกจากนี้ โปรดแบ่งปันข้อมูลเกี่ยวกับบทบาทของโรตารี ในสงครามขจัดโปลิโอให้สิ้นไปจากโลก โดยใช้เครือข่ายสังคมออนไลน์ของท่าน

วันที่ 24 ตุลาคมทุกปีเป็นวันโปลิโอโลก ดังนั้น จึงเป็นเรื่องสำคัญที่สโมสรโรตารีทุกสโมสรควรกำหนดจัดกิจกรรมในวันนี้หรือวันใกล้เคียงเพื่อกระจายข่าวให้ชุมชนทราบถึงบทบาทในการรณรงค์ขจัดโปลิโอของโรตารี ใช้ข้อมูลใหม่ๆ จากวิดีโอถ่ายทอดผ่านอินเทอร์เน็ตจาก endpolio.org เป็นส่วนประกอบสำคัญของโปรแกรม ถึงเวลาสำคัญแล้วที่พวกเราจะต้องเริ่มทำการประชาสัมพันธ์วันโปลิโอโลก 2015 ในชุมชนของเรา พวกเรากำลังใกล้จะถึงจุดหมายแล้ว อย่าทำให้เราต้องผิดหวัง สโมสรของท่านต้องเริ่มแพร่ข่าวสารเด่นๆ เกี่ยวกับโปลิโอแล้วครับ!

Ray Klinginsmith

เรย์ คลิงกินสมิท
ประธานทรสตีมูลนิธิโรตารี ปี 2558-59

(อน.พิเชษฐ รุจิรัตน์ สร.ราชบุรี/แปล)

เริ่มงานเฉลิมฉลองครบหนึ่งศตวรรษมูลนิธิที่กรุงโซล แล้วฉลองกันต่อทั่วโลก

ปีโรตารี 2016-17 จะครบรอบหนึ่งร้อยปีมูลนิธิโรตารี ซึ่งก่อตั้งขึ้นในการประชุมใหญ่โรตารีสากล ณ เมืองแอตแลนต้าในปี ค.ศ. 1917 ดังนั้น ในนิตยสารเดอะโรแทเรียนฉบับนี้ จะมีเรื่องราวข่าวการจัดประชุมใหญ่ปี 2016 ณ กรุงโซล ระหว่างวันที่ 28 พฤษภาคม ถึงวันที่ 1 มิถุนายน และส่วนหนึ่งของการประชุมใหญ่ที่น่าตื่นตาตื่นใจคือกิจกรรมเปิดงานเฉลิมฉลองครบหนึ่งศตวรรษของมูลนิธิ

คณะกรรมการจัดงานเฉลิมฉลองครบหนึ่งศตวรรษของมูลนิธิ ซึ่งมีประธานจัดงานคือ อดีตทรัสต์ฯ สเตฟานีเออร์ซิคได้วางแผนอย่างละเอียดลออสำหรับการจัดงานเฉลิมฉลองตลอดทั้งปี ซึ่งจะปิดท้ายด้วยการฉลองอย่างยิ่งใหญ่ที่การประชุมใหญ่โรตารีสากลปี 2017 ณ เมืองแอตแลนต้า คณะทรัสต์ฯของมูลนิธิ คณะกรรมการบริหารโรตารีสากลและเจ้าหน้าที่คณะทำงานของโรตารีทั้งหมด จะทุ่มเททำงานให้ประสบผลสำเร็จในการยกย่องมูลนิธิครบรอบร้อยปี เนื่องจากมูลนิธิมีบทบาทที่โดดเด่นในการช่วยเหลือสโมสรและภาคในการดำเนินโครงการบำเพ็ญประโยชน์ทั่วโลก เห็นได้อย่างชัดเจนว่ามูลนิธิโรตารีเป็นพลังขับเคลื่อนที่ยิ่งใหญ่ในการทำสิ่งดีๆ ในโลกอย่างแท้จริง

ขณะที่เราไตร่ตรองแผนงานการจัดงานนี้ในระดับบน เราได้หยุดคิดและพบว่าภารกิจและชื่นชมสิ่งที่เกิดขึ้นทั้งหมดในสโมสรและภาคนั้น เป็นสิ่งที่ยิ่งใหญ่และยั่งยืนนานกว่าสิ่งที่เกิดขึ้น ณ สำนักงานใหญ่โอฬารสถานและการประชุมใหญ่ใดๆ ผลสำเร็จที่แท้จริงของการจัดงานครบรอบร้อยปีนี้จะขึ้นอยู่กับคุณภาพและปริมาณการจัดงานฉลองในระดับสโมสรและภาคมากกว่า คำถามที่สำคัญคือโรแทเรียนของเราในโลกจะร่วมใจต้อนรับหนึ่งศตวรรษของมูลนิธิและดำเนินโครงการร้อยปีมูลนิธิ รวมทั้งจัดงานเฉลิมฉลองของตนได้เพียงใด ดังนั้น ขอได้โปรดกระทำหน้าที่ในการกระตุ้นความสนใจและการมีส่วนร่วมของสโมสรของท่านด้วย



เรย์ คลิงกินสมิท

ประธานทรัสต์มูลนิธิโรตารี
ปี 2558-59

มูลนิธิโรตารีประสบความสำเร็จอย่างสูงในการช่วยเหลือสโมสรและภาคของเรา ในการส่งเสริมความเข้าใจระหว่างประเทศ สร้างมิตรจิตและสันติสุขในโลก ดังนั้น จึงเป็นการสมควรที่พวกเราทั้งหมดในระดับสโมสรและภาคจะมีส่วนร่วมในงานเฉลิมฉลองครบร้อยปีในครั้งนี้ เช่นเคยในโรตารี จะไม่มีการกำหนดว่าสโมสรและภาคควรจัดงานในรูปแบบใด ผมจึงหวังว่าสโมสรและภาคต่างๆ จะได้สร้างสรรค์กิจกรรมเฉลิมฉลองเช่นเดียวกับที่เราทำได้ในโครงการเพื่อเพื่อนมนุษย์จำนวนมากมาตลอดระยะเวลาที่ผ่านมา นี่คือเวลาที่ดีมากสำหรับพวกเราที่จะแสดงความชื่นชมยินดีกับมูลนิธิโรตารี!

Ray Klinginsmith

เรย์ คลิงกินสมิท
ประธานทรัสต์มูลนิธิโรตารี ปี 2558-59

บทบรรณาธิการ

Rotary Thailand

นพ.พรชัย บุญแสง



วันที่ 24 ตุลาคม เป็นวันโปลิโอโลก สารจากประธานโรตารีสากลและประธานทรสตีแนะนำให้ทุกสโมสรร่วมแรงร่วมใจกันจัดโปลิโอด้วยวิธีการต่างๆ และช่วยกันประชาสัมพันธ์ผลสำเร็จที่ยิ่งใหญ่นี้ให้ประชาชนทั่วโลกได้รับรู้

เรากำลังพิชิตโรคโปลิโอ กวาดล้างโปลิโอให้หมดสิ้นไปจากโลก นี่เป็นประวัติศาสตร์และเป็นผลสำเร็จที่ยิ่งใหญ่ครั้งที่สองของโลก (โรคไข้ทรพิษเป็นโรคติดต่อร้ายแรงชนิดแรกที่ถูกจัดให้หมดสิ้นไปจากโลก) นับแต่โบราณกาลจนถึง 30 ปีที่แล้ว แต่ละปีเรามีผู้ป่วยที่พิการและเสียชีวิตจากโรคโปลิโอมากถึงปีละ 5 แสนคน ปัจจุบันเหลือปีละไม่กี่ร้อยคน เมื่อสามปีที่แล้ว เราได้กวาดล้างโปลิโอหมดไปจากประเทศอินเดีย ปีนี้เราได้ขจัดโปลิโอหมดไปจากทวีปแอฟริกา และในปี 2518 เราจะสามารถกวาดล้างโรคโปลิโอที่เหลืออยู่ในอีกสองประเทศคือปากีสถานกับอัฟกานิสถานให้หมดไป เราได้บรรลุเป้าหมายที่ละชั้นๆ ความฝันของเราจะเป็นจริง เรากำลังสร้างตำนานเล่าขานไปชั่วกัลปาวสาน

มวลมิตรโรตารีเรียนทุกท่าน สารจากประธานโรตารีสากลเดือนกันยายน มีวรรคทองที่มีความหมายยิ่งคือ ตลอด 20 ปีที่ผ่านมา เราได้พยายามทุ่มเทพลังอย่างหนัก..... เพื่อเพิ่มสมาชิกให้มากขึ้นๆ หากแต่จำนวนสมาชิกทั่วโลกยังคงมีจำนวนเท่าเดิม ถึงเวลาที่จะต้องลับเครื่องมือของเราให้แหลมคมขึ้น แทนที่เราจะมุ่งอยู่กับคำถามที่ว่า “เราจะเพิ่มสมาชิกโรตารีให้มากขึ้นได้อย่างไร?” เราควรจะถามตัวเองก่อนว่า “เราจะเพิ่มคุณค่าให้กับสมาชิกโรตารีได้อย่างไร ? จึงจะทำให้มีคนอยากมาเป็นสมาชิกเพิ่มขึ้นและมีสมาชิกลาออกน้อยลง”

ผมคิดว่าทั้ง 4 ภาคแต่ละปีเราได้รับสมาชิกใหม่ได้มาก แต่ก็มีสมาชิกลาออกไปไม่น้อย อาจมีสมาชิกมากกว่า 10 % หลุดเข้าและหลุดออก นี่เป็นเรื่องใหญ่และท้าทายยิ่ง ถ้าเราแก้ปัญหานี้ไม่สำเร็จ องค์กรโรตารีเรายากที่จะมั่นคงได้ เราจะเพิ่มคุณค่าให้กับสมาชิกเราได้อย่างไรเป็นหัวใจสำคัญ ถ้าท่านทำได้ กรุณา

ช่วยเขียนมา เล่าสู่กันฟังทั้งแนวคิดและวิธีการเพื่อเป็นแนวทางให้กับสโมสรอื่นๆ จะเป็นพระคุณอย่างยิ่ง

บทความสำรวจกรุงโซล เขียนโดย จอห์น เรเช็ก แพลโดย อน.อภิศักดิ์ จอมพงษ์ สร.แม่จัน มีข้อความที่ไม่ยาวนานกแต่น่าอ่านมาก ลองเข้าไปอ่านดู เขารักชาววัฒนธรรม ธรรมชาติ และสิ่งแวดล้อมที่สวยงามให้กลมกลืนกับโลกสมัยใหม่ได้อย่างไร

ทำความเข้าใจกับ วิธีการคัดเลือกผู้ว่าการภาค เขียนโดย ชำนาญ จันทรเรือง อดีตผู้ว่าการภาค 3360 โรตารีสากล ปี 2011-2012 เป็นบทความที่นายกสโมสรโรตารีทุกสโมสรและกรรมการเสนอชื่อฯ (Nominating Committee) ควรอ่าน ท่านเขียนได้อย่างถึงแก่นและเข้าใจง่าย

เรื่อง ที่ปรึกษาหนี้สำคัญโดน เขียนโดย โรเบิร์ต ดี. พัทธมน อน.สุรกิจ เกิดสงกรานต์แปล เป็นบทความที่น่าสนใจ โรตารีเรียนให้คำปรึกษาแก่เยาวชนตามชุมชนต่างๆ ทุกวัน ถ้าเราสามารถช่วยให้เด็กและเยาวชนเติบโตเป็นผู้ใหญ่ที่ดี เป็นผู้นำที่ดี แม้เป็นจำนวนไม่มาก แต่จะเกิดประโยชน์ต่อชุมชนและประเทศชาติเป็นอย่างยิ่ง และครอบครัวของเด็กๆก็จะรู้จักและประทับใจในองค์กรโรตารีเป็นอย่างมาก ช่วยกันดูแลเยาวชนของเราอย่างจริงจังโดยใช้ช่องทางของบริการเยาวชนคือโรตาแรคท์ อินเตอร์แรคท์ ไรล่า และเยาวชนแลกเปลี่ยน นี่เป็นเครื่องมือสำคัญที่โรตารีสากลได้สร้างขึ้นเพื่ออำนวยความสะดวกให้แก่พวกเราในการเข้าถึงเข้าใจเยาวชนคนหนุ่มสาว ช่วยพวกเราสร้างครอบครัวโรตารีให้เข้มแข็ง

คอลัมน์ประจำทุกหน้ายังน่าอ่านเหมือนเดิม เชิญพลิกไปพิสูจน์

นพ.พรชัย บุญแสง

Rotary Thailand โรตารีประเทศไทย

นิตยสารรายสองเดือน
สำหรับโรแทเรียน
ภาค 3330, 3340, 3350, 3360

คณะกรรมการที่ปรึกษา

อผภ.วิชัย	มณีนวัชรเกียรติ	(3330)
อผภ.ธีรยุทธ	วัฒน์ธีรวุฒิ	(3340)
อผภ.สมศักดิ์	ดุรงค์พันธุ์	(3350)
อผภ.วิวัฒน์	ศิริจางคพัฒนา	(3360)
อผภ.อนุรักษ์	นภาพรรณ	(3360)
ผวภ.ธีระนันท์	วงศ์หล่อ	(3330)
ผวภ.วิวัฒน์	ทิพัฒน์ไชยศิริ	(3340)
ผวภ.ไชยไฉ	พูนลาภมงคล	(3350)
ผวภ.สุศักดิ์	พฤทธิกานนท์	(3360)
ผวภ.จุฑาทิพย์	ธรรมศิริพงษ์	(3330)
ผวภ.เอกณรงค์	กองพันธ์	(3340)
ผวภ.เจสัน	ลิ้ม	(3350)
ผวภ.อนุศิษฐ์	ภูวเศรษฐ	(3360)

บรรณาธิการบริหาร

อผภ.น.พรชัย	บุญแสง	(3330)
-------------	--------	--------

กองบรรณาธิการ

อผภ.วิชัย	มณีนวัชรเกียรติ	(3330)
อผภ.ประเสริฐ	พักทองผล	(3330)
ผวภ.จุฑาทิพย์	ธรรมศิริพงษ์	(3330)
อน.อาสา	ศาลิคุปต์	(3330)
อผภ.ชาญ	จรรโลงเศวตกุล	(3340)
อผภ.สุชาติ	อิทธิจารุกุล	(3350)
อผภ.ชำนาญ	จันทร์เรือง	(3360)
دنخا	ภูมิถาวร	
จิตราพร	สันติธรรมเจริญ	

สถานที่ติดต่อ

ศูนย์โรตารีในประเทศไทย
75/82-83 อาคารโอเชียนทาวเวอร์ 2 ชั้น 32
ช.วัฒนา ถ.โศภ วัฒนา กรุงเทพฯ 10110
c/o Rotary Centre in Thailand
75/82-83, 32/F., Ocean Tower II,
Soi Wattana, Asok Rd., Wattana,
Bangkok 10110
Tel: 02-661-6720
Fax: 02-661-6719
Mobile: 085-822-4442
Email : magazine@rotarythailand.org

ที่ตลาด Jagolchi ในปูซานคุณสามภรรยาลิ้มลองปลาหมึกสดๆ ที่ยังดิ้นอยู่ และซาซิมิจากปลาสด ๆ ที่คุณเลือกเอง นอกจากนี้ยังมีปลาจำนวนมากที่วางเรียงราย ปลาที่ยังมีชีวิตและเพิ่งถูกน็อคเพียงครู่ก่อนที่คุณจะมาถึง





กันยายน - ตุลาคม

September - October 2015

ปีที่ 32 ฉบับที่ 160

สารบัญ

CONTENTS

ภาพจากปก

วัด Bulguksa ใน Gyeongju
โครงสร้างถูกตกแต่งไปด้วย Dancheong
ซึ่งเป็นรูปแบบของการวาดภาพที่เห็น
บนสถาปัตยกรรมเกาหลีแบบดั้งเดิม



ตุลาคม : เดือนแห่งการพัฒนาเศรษฐกิจและชุมชน
October : Economic and Community Development Month



13-17

อบรมผู้นำเยาวชน RYLA/
ภาค 3340/เขาสัน จ.ตราด

23-25

อบรมผู้นำเยาวชน RYLA/
ภาค 3350

15-18

อบรมผู้นำเยาวชน RYLA/
ภาค 3360/สถาบันพัฒนาฝีมือแรงงาน
นานาชาติเชียงใหม่ จ.เชียงใหม่



24

World Polio Day

28

ประชุมระหว่างเมือง
ครั้งที่ 2 พื้นที่ 7-14/
ภาค 3330/จ.นครศรีธรรมราช

พฤศจิกายน : เดือนแห่งมูลนิธิโรตารี
November : Rotary Foundation Month



14

ประชุมกลุ่ม พบก. และกรรมการ
ภาค ครั้งที่ 5 และกลุ่มนายกสโมสร
ครั้งที่ 2/ภาค 3350

ประชุมระหว่างเมือง ภาค 3340/
เกาะช้าง จ.ตราด

28

กิจกรรมมิตรภาพครอบครัวโรตารี
2015-16 / ภาค 3350

25 วันลอยกระทง



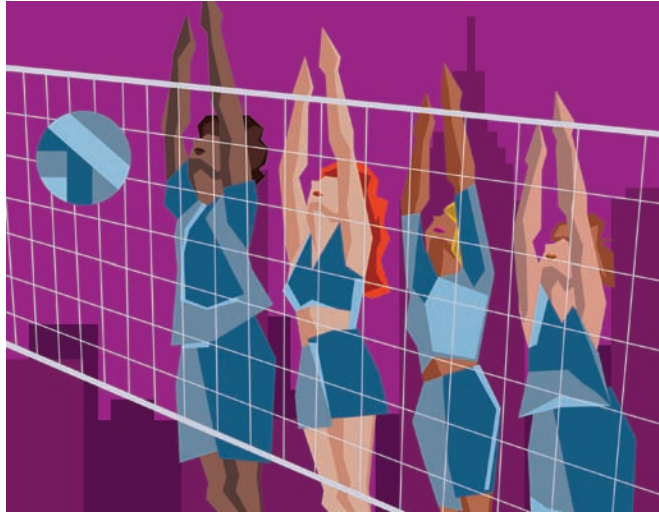
29

ประชุมระหว่างเมือง ภาค 3360
รร.เชียงใหม่ของทรูการ์เด้น
จ.เชียงใหม่

การประชุม RI ครั้งต่อไป Next RI Convention
2016 กรุงโซล, เกาหลี (Seoul, Korea)
2017 เมืองแอตแลนตา, สหรัฐอเมริกา (Atlanta, USA)
2018 เมืองโตรอนโต, แคนาดา (Toronto, Canada)

ข่าว การศึกษา และการวิจัยในปัจจุบัน

อผ.นพ.วีระชัย จำเริญดาร์ศรีมี ภาค 3360 / แปล



วอลเลย์บอลลดความรุนแรงจากการใช้ปืน

สถาบันกฎหมายและนโยบายสังคมของมหาวิทยาลัยเบิร์กลีย์ มลรัฐแคลิฟอร์เนีย ประเทศสหรัฐอเมริกา รายงานว่าวอลเลย์บอลในสวนสาธารณะเป็นเกมกีฬาที่สามารถลดความรุนแรงจากการใช้ปืนในเขต East Palo Alto แคลิฟอร์เนีย เมื่อปี 2012 กรมตำรวจมีโครงการฝึกสมรรถนะทางกายและใช้เกมกีฬาวอลเลย์บอลล์ อบรมโภชนาการเป็นส่วนหนึ่งของการฝึกอบรม โดยจัดในสวนสาธารณะในพื้นที่ที่มีอาชญากรรมชุกชุม พบว่าความรุนแรงที่เกิดจากการใช้ปืนในพื้นที่เหล่านี้นลดลงร้อยละ 27 เมื่อเทียบกับสวนสาธารณะอื่นๆ เป็นสถิติในรอบ 17 เดือนที่ผ่านมา

การเห็นด้วยตาสร้างความเมตตาอย่างลึกซึ้ง (Witness profound kindness)

ในงานวิจัยเพื่อพัฒนาความมีจิตเมตตา นักประสาทวิทยาของมหาวิทยาลัยนิวยอร์ก ได้ศึกษาความสัมพันธ์ระหว่างกระบวนการทางจิตวิทยากับพัฒนาจิตเมตตาในกลุ่มนักเรียนใหม่ที่เข้าชั้นเรียนวิชาจิตวิทยา โดยให้ชมวิดีโอที่เกี่ยวกับความมีจิตเมตตา พบว่า หัวใจเต้นแรงขึ้นจากกลไก “สู้หรือหนี” อัตราการเต้นของหัวใจ ที่เพิ่มขึ้นนี้สอดคล้องกับการหายใจที่มีผลต่อการสงบสติ ผู้เชี่ยวชาญได้ชี้ประเด็นว่า ความสัมพันธ์ที่มีต่อกันนี้เกิดจากการหลั่งสารเคมีในสมองและทำให้เกิดความไม่เห็นแก่ตัว (altruism)

สมาธิภาพ

ในกลุ่มสังคมต่างๆ สัมพันธภาพระหว่างสมาธิจะกระตุ้นให้เกิดการเคารพตนเอง ไม่ใช่เพราะผลจากความสัมพันธ์ระหว่างกันอย่างเดียว ในงานวิจัยของมหาวิทยาลัยควีนส์แลนด์ ประเทศออสเตรเลียหลายชิ้น นักจิตวิทยาพบว่า การมีสมาธิภาพที่ดีหลายๆ กลุ่ม พยากรณ์ได้เลยว่าช่วยกระตุ้นความเคารพตนเองทั้งในกลุ่มของเด็ก ผู้ใหญ่ รวมทั้งในกลุ่มที่เคยเป็นกลุ่มจรจัด มีผลยั่งยืนตลอดเวลา สมาธิภาพจะเกิดผลทางจิตวิทยา ต่อการวางแผนเป้าหมาย สร้างความหมาย และความรู้สึกเป็นเจ้าของ

วัคซีนช่วยลดทำให้สุขภาพของเด็กดีขึ้น

จากรายงานของ American Association for the Advancement of Science เสนอว่าการป่วยเป็นโรคหัด ไม่เพียงแต่ไปกดระบบภูมิคุ้มกันของร่างกาย แต่ยังทำให้ร่างกายล้มการต่อต้านโรคอื่นๆ ด้วย นักวิจัยจากมหาวิทยาลัยพรินสตัน พบว่าภายหลังป่วยเป็นโรคหัด ร่างกายจะมีความเสี่ยงต่อการติดเชื้อจากโรคอื่นๆ อีกสองถึงสามปี จากข้อมูลในประเทศที่มีรายได้สูงพบหลักฐานว่า การฉีดวัคซีนเพื่อป้องกันโรคหัด สามารถป้องกันภาวะหลังล้มการต่อต้านโรคอื่นๆ ของร่างกาย ช่วยคุ้มครองภูมิคุ้มกันด้านกลุ่มใหญ่ในร่างกาย ทำให้อัตราการเสียชีวิตจากโรคติดเชื้อต่างๆ ลดลง



สำรวจกรุงโซล

โดย จอห์น เรเช็ก

อน.อภิศักดิ์ จอมพงษ์ สร.แม่จัน แพล

ในขณะที่โลกกำลังดำเนินไปตามเส้นทางแห่งยุคสมัยใหม่ ซึ่งหลาย ๆ วัฒนธรรมพยายามต้านทานการเปลี่ยนแปลงที่เกิดขึ้น เกาหลีใต้กลับโอบกอดมันไว้ ขณะที่พวกเรากังวลที่จะสูญเสียวัฒนธรรมไป แต่ที่นี่ยังคงความสมดุลได้เป็นอย่างดี ในกรุงโซล คุณพ่อในชุดนักเรียนก็ยังคงเพียรไปส่งลูก ๆ ไปโรงเรียนทุกวัน ครอบครัวที่ประกอบด้วยสมาชิกหลายรุ่น ไปพักผ่อนตามบ่อน้ำ และชมดอกอาซาเลียป่าที่บ้านสะพรั่ง ในแต่ละวันก่อนฟ้าสางพระสงฆ์จะลั่นกลองรูปปลาและกลองรูปเมฆ เพื่อปลุกทุกชีวิตที่อาศัยอยู่ใต้ทะเลไปจนถึงบนท้องฟ้า ซึ่งเป็นพิธีกรรมที่ทำมาหลายพันปี และเสียงจากพิธีกรรมนี้ก็ซึมซับอยู่ในทุกสิ่งทุกอย่างของเกาหลีใต้





ประเทศสาธารณรัฐเกาหลีมีประชากรประมาณ 50 ล้านคน และครึ่งหนึ่งอาศัยอยู่รอบ ๆ และในกรุงโซล เมืองที่มีประชากรมากเป็นอันดับสองของโลก การที่พื้นที่ร้อยละ 70 ของประเทศเป็นเทือกเขาทำให้ที่ดินเป็นสิ่งมีค่าและอาคารต่าง ๆ ถูกสร้างให้สูงตระหง่านจากสภาพภูมิประเทศดังกล่าว ทำให้เข้าใจว่าทำไมประเทศนี้จึงให้ความสำคัญกับการใช้ทรัพยากรให้คุ้มค่าที่สุดที่สุด รวมไปถึงการมีจิตสำนึกเรื่องการรีไซเคิลและประสิทธิภาพของการรักษาระบบนิเวศ นอกจากนี้ยังอาจอธิบายได้อีกว่าทำไมคนเกาหลีจึงชื่นชอบการเดินป่า

หากเดินไปรอบ ๆ ใจกลางกรุงโซล คุณจะได้เห็นบรรดาชายหญิงที่ขยันขันแข็งและเคร่งขรึมออกไปทำงาน คุณจะเห็นคนหนุ่มสาวที่ในเสื้อผ้าแฟชั่นสุดล้ำพร้อมด้วยสมาร์ตโฟนที่ดีที่สุด คุณจะเห็นเมืองชั้นนำของโลกที่เป็นศูนย์กลางทางเศรษฐกิจ นวัตกรรม เทคโนโลยี และศูนย์รวมทางวัฒนธรรมของ

เอเชีย ในปี 2016 คุณสามารถสัมผัสทุกสิ่งทุกอย่างของกรุงโซลด้วยตัวคุณเอง เพราะการประชุมใหญ่โรตารีสากลจะจัดขึ้นที่นี่ ในวันที่ 28 พฤษภาคม - 1 มิถุนายน

กรุงโซลจะถูกแม่น้ำฮันแบ่งออกเป็นสองฝั่ง หน่วยงานราชการ, ธนาคารและสำนักงานการลงทุน รวมกันอยู่ในพื้นที่ที่รู้จักกันว่า “แมนฮัตตันแห่งเกาหลี” ทางตอนเหนือของแม่น้ำเป็นกรุงโซลเก่า ส่วนทางทิศใต้คือกังนัม (“กัง” หมายถึง “แม่น้ำ” และ “นัม” หมายถึง “ทิศใต้”) เป็นศูนย์กลางทางวัฒนธรรมของเมือง ค่าเช่าที่นี่ราคาสูงลิ่ว เด็ก ๆ ที่น่ารัก และทุกสิ่งทุกอย่างเกิดขึ้นที่นี่ กังนัมมีสไตล์ของตัวเอง บางทีคุณอาจเคยได้ยินมาบ้างแล้ว

คุณควรเที่ยวกรุงโซลด้วยตัวเอง พระราชวังคยองบ็อก (Gyeongbok Palace) เป็นสถานที่ ที่ควรใช้เวลาหลายชั่วโมงเพื่อเยี่ยมชม เพราะเป็นที่ตั้งของพระราชบัลลังก์ของกษัตริย์ Taejo กษัตริย์พระองค์แรกของราชวงศ์ Joseon (1392-1910) ในโอกาสพระ

ราชพิธีแบบเต็มรูปแบบ ขุนนางจะยืนประจำตำแหน่งที่ถูกจัดวางอย่างถูกต้อง ตามลำดับชั้นของแต่ละคน เพื่อที่กษัตริย์จะสามารถระบุได้ว่าขุนนางแต่ละคนทำหน้าที่อะไรอยู่ในระดับไหนจากตำแหน่งที่พวกเขายืนอยู่ ทางเดินสู่หน้าบัลลังก์ปูด้วยหินที่ไม่ค่อยสม่ำเสมอ บังคับให้ทุกคนที่เดินเข้าใกล้กษัตริย์ต้องคอยระมัดระวังทุกฝีก้าว พร้อมกับการต้องโค้งคำนับอยู่ตลอดเวลา

บริเวณชั้นล่างของพระราชวัง มีพิพิธภัณฑ์ซึ่งถูกออกแบบอย่างสวยงาม นำเสนอข้อมูลเกี่ยวกับวิถีพื้นบ้านของเกาหลี มีการจัดแสดงผลงานสิ่งประดิษฐ์ และวัฒนธรรมต่าง ๆ ในชีวิตประจำวัน สิ่งประดิษฐ์ที่สร้างสรรค์อันหนึ่งคือเครื่องนอน(หมอนข้าง) สำหรับฤดูร้อน เรียกว่า jukbuin ซึ่งแปลว่า “กรรยาไม้ไผ่” – เป็นกระบอกขนาดใหญ่ที่สานด้วยไม้ไผ่ สามารถนำไปกอดนอนเพื่อให้มีการถ่ายเทอากาศมากที่สุด

Cheonggyecheon โครงการฟื้นฟู



และสร้างแรงกระตุ้นให้แก่เมืองซึ่งแล้วเสร็จในปี 2005 โดยการรื้อเส้นทางจราจรใหม่ และสร้างธารน้ำไหลผ่านใจกลางกรุงโซล ซึ่งสามารถสร้างความสดชื่นด้วยดอกไม้ละลานตา เสมือนเป็นโอเอซิสสำหรับคนทำงานในระหว่างวัน และเป็นสถานที่สุดโรแมนติกในยามเย็น คุณสามารถเดินเล่นไปตามทางด้านใดด้านหนึ่ง โดยจะมีก้อนหินวางให้คุณเดินข้ามไปอีกฝั่งเป็นระยะ ๆ

Insa-dong ดูเหมือนจะเป็นหมู่บ้านที่รอดพ้นจากการเปลี่ยนแปลงไปสู่เมืองสมัยใหม่ของกรุงโซล เป็นย่านที่เต็มไปด้วยร้านจำหน่ายวัตถุโบราณ หอศิลป์และร้านอาหาร ถนนที่คดเคี้ยวนำไปสู่ร้านค้าพิเศษที่คุณสามารถหาผลิตภัณฑ์ศิลปะและเซรามิกอื่น ๆ ในสมัย Goryeo และเฟอร์นิเจอร์แบบดั้งเดิม เช่น ลั่นชักเกาหลีโบราณ นอกจากนี้ คุณจะเห็นโรงน้ำชาที่ใช้เวลาชงชาสมุนไพรอย่างพิถีพิถัน ซึ่งมักจะใช้สมุนไพรเป็นส่วนผสม ถนนด้านข้างเป็นทางขึ้นเนินนำไปสู่บ้าน



หน้าก่อนหน้านี้ : ประติมากรรมของพระราชวังคยองบ็อกในกรุงโซล คือการฟื้นฟูของเดิมซึ่งถูกสร้างขึ้นใน 1395 ถูกทำลายและสร้างใหม่หลายครั้ง นอกจากนี้ยังเป็นที่น่าสนใจสำหรับเปลี่ยนเวรยามของพระราชวัง **บนซ้าย :** การฟื้นฟู Cheonggyecheon ลำธารที่เดิมเป็นทางหลวง ถือเป็นความสำเร็จที่โดดเด่นของโครงการเรียนรู้และอดีตประธานาธิบดีเกาหลี Lee Myung-bak ซึ่งดำรงตำแหน่งเป็นนายกเทศมนตรีของกรุงโซล เมื่อเขาริเริ่มโครงการในปี 2003 **บน :** เสาศลึงก์ของเกาหลี หรือ Jangseung ประเพณีการป้องกันอาณาเขตของหมู่บ้านเพื่อขับไล่วิญญาณที่ชั่วร้ายออกไป **ซ้าย :** แปรงฟู่กันแขวนบนหน้าต่างของร้านจำหน่ายงานศิลปะ ใน Insa-dong ย่านซึ่งเป็นที่รู้จักดีว่าเป็นแหล่งรวมของเก่า ร้านน้ำชาและหอศิลป์



รูปแบบที่พบมากที่สุดของกิมจิที่ทำจากกะหล่ำปลีพันธุ์ napa ที่จริงมีมากกว่า 100 ชนิด นำมาแสดงให้ดูเพียง 9 ชนิด



คุณน่าจะไม่เคยเห็นศิลปะการเทพองนมแบบที่คุณจะได้เห็นในกรุงโซล ใน Starbucks ที่บ้านคุณ

ส่วนตัวที่มีอายุหลายศตวรรษ มีบรรยากาศที่เรียบง่าย สงบ มีป้าย (ภาษาอังกฤษ) ที่บอกให้ผู้มาเยือนลดการใช้เสียง

ที่เกาหลีใต้ การรับประทานอาหารเปรียบเหมือนกับการเล่นกีฬาเป็นทีม งานขนาดน้อย-ใหญ่ครอบคลุมพื้นที่ทุกตารางนิ้วของโต๊ะ คุณต้องเลือกหยิบอาหารจากแต่ละจานด้วยตะเกียบเหล็ก แล้วนำมาวางในจานตรงหน้าคุณ และจะต้องมีกิมจิเสมอ อาหารประจำชาติที่ทานคู่กับอาหารทุกมื้อ คุณควรลองชิมทุกอย่าง แต่บางครั้งเขาก็จะแนะนำอย่างสุภาพว่าอาหารบางจานอาจจะมึนส์เผ็ดเกินไปสำหรับชาวตะวันตก

ผ้ากันเปื้อนขนาดเล็กเท่าผ้าเช็ดปาก ในขณะที่อาหารจำนวนมากจะต้องใช้มือช่วยในการทำงาน จึงทำผ้ากันเปื้อนไม่พอใช้ อย่าอายที่จะขอเพิ่ม ในร้านอาหารบางร้าน มีปุ่มสำหรับกดเรียกพนักงาน เช่นเมื่อต้องการให้เขาช่วยตัดอาหาร โดยเฉพาะ gogigui หรือบาร์บีคิวแบบเกาหลี พนักงานจะใช้กรรไกรขนาดใหญ่แทนที่จะใช้มีดหรือส้อม Gogigui มีหลายรูปแบบ แต่ที่รู้จักกันดีที่สุดคือเนื้อวัวหมักและเนื้อหมูหมัก

คำที่ผมได้ยินเสมอเวลาที่ไปเที่ยวคือ "ลองนี่สิ มันดีต่อสุขภาพของคุณนะ" ในวันที่อากาศร้อนคุณอาจจะได้รับคำแนะนำให้กิน Samgyetang ซุปโสมที่ทำจากไก่รุ่นที่ถูกเลี้ยงและบำรุงเป็นพิเศษ ซาที่ทำจากข้าวตัง อบเชย ยอดสนหรือข้าวโพดซึ่งให้คุณประโยชน์ต่อสุขภาพที่แตกต่างกันไป หากถามผู้หญิงเกาหลีว่าทำไมผิวเธอดีไม่มีที่ติเช่นนั้น เธออาจจะบอกว่า "เพราะฉันกินเห็ดเป็นประจำ" อาหารข้างทางก็อร่อย หากชอบความท้าทายต้องลองชิม beondegi – ดักแด้ของหนอนไหมเสิร์ฟร้อน ๆ (อาจราดซอสด้วยก็ได้)

เกาหลีใต้มีวัฒนธรรมในการดื่มชาที่เข้มข้น แต่ธุรกิจกาแฟกลับไปได้ดีกว่า ในปี 2014 กรุงโซลมีสาขาของสตาร์บัคส์มากกว่าเมืองอื่น ๆ ในโลก กระทรวงการเกษตร อาหาร และกิจการชนบท ประกาศว่ากาแฟเป็นที่นิยมในประเทศเกาหลีใต้มากกว่ากิมจิ – นับเป็นเรื่องที่น่าประหลาดใจสำหรับ

ประเทศที่ครอบครัวยังกลับมารวมตัวกันตาม ประเพณีเพื่อทำผัดทองรสเผ็ดจำนวนมากๆ ในฤดูใบไม้ร่วง จะมีการช่วยกันเตรียมผัดทอง จำนวนมากใส่ในหม้อแล้วนำไปผัดดินเพื่อ รักษาอุณหภูมิที่เหมาะสม บางคนที่อาศัย อยู่ในอพาร์ทเมนต์สมัยใหม่ ก็หันมาใช้ตู้เย็น ที่ออกแบบเป็นพิเศษแทน

ออกจากกรุงโซลไปประมาณสอง ชั่วโมงด้วยไฟความเร็วสูงคุณจะไปถึง Gyeongju เมืองหลวงเก่าของราชวงศ์ Silla (668-935) และเป็นส่วนหนึ่งของเส้นทาง สายไหม รถไฟหัวกระสุนที่แสนสะดวกสบาย จะพาคุณผ่านภูมิประเทศที่เป็นภูเขาด้วยความเร็วและนุ่มนวลไร้ที่ติ

วัด Bulguksa เป็นวัดที่มีชื่อเสียง ที่สุดเกาหลีใต้ หนึ่งในโบราณสถานทางพุทธ

Bulguksa เป็นผู้สร้าง Seokguram Grotto ซึ่งถือเป็นหนึ่งในพุทธสถานที่สวยที่สุดใน ประเทศเกาหลีใต้ ทางโค้งที่อ่อนช้อยจะ นำคุณไปยังระเบียงกว้างที่โดดเด่นด้วย โครงสร้างขนาดใหญ่ภายในถ้ำที่ถูกแกะสลัก ล้อมรอบด้วยพระโพธิสัตว์และเทพเจ้าต่าง ๆ พระพุทธรูปในอิริยาบถที่สงบบมองออกไป ยังเนินเขาที่ปกคลุมไปด้วยต้นไม้ และทะเล ตะวันออกที่ทอดยาวไปยังขอบฟ้าอันไกล โพน

ใกล้ ๆ กัน มีเนินเขาขนาดใหญ่เรียกว่า Daereungwon Tomb Complex เมื่อ แรกเห็นดูเหมือนสนามกอล์ฟที่สร้างให้มีความ ยากเป็นพิเศษ เมื่อเข้าไปดูเป็นหลุม ผังศพที่ขุดขึ้นมาในปี 1973 สำหรับผู้ที่ สนใจชมและรับรู้เรื่องราวของศตวรรษที่ห้า

ตกแต่งในที่ต่าง ๆ แม้วันนี้เกาหลีใต้จะกลับ คืนสู่ความสงบและความเจริญรุ่งเรือง แต่ก็ ต้องเตรียมความพร้อมอยู่เสมอ โดยเฉพาะ เมื่อต้องมีพรมแดนร่วมกับเกาหลีเหนือ ประเทศที่สร้างความวุ่นวายมากที่สุดใน โลกแห่งหนึ่ง ประเทศเพื่อนบ้านนี้มีผู้นำ เผด็จการที่กระหายสงคราม มีกองทัพขนาดใหญ่ มีระเบิดนิวเคลียร์ในครอบครอง และ ประชาชนถูกกดขี่

หนึ่งในสถานที่ที่ตึงเครียดที่สุดที่เรา จะได้เห็นคือ DMZ (Demilitarized Zone) เขตปลอดทหารบริเวณเส้นแบ่งแดนระหว่าง เกาหลีเหนือและเกาหลีใต้ ระยะทางหนึ่ง ชั่วโมงจากกรุงโซล ครั้งหนึ่งเคยเป็นสมรภูมิ สงครามที่รุนแรง ปัจจุบันเป็นชายแดนที่มี การคุ้มกันอย่างแน่นหนา ในบางพื้นที่จึง กลายเป็นแหล่งอนุรักษ์ธรรมชาติ ในบางแห่ง มีดินที่อุดมสมบูรณ์เป็นพิเศษสามารถเพาะ ปลูกข้าว โสมและไวน์ ได้ผลผลิตที่มีคุณภาพ และราคาสูง มีความหลากหลายของพืชพันธุ์ และสิ่งมีชีวิตต่าง ๆ เกิดขึ้น ช่วยให้ลบเลือน เรื่องการเมือง เสียงที่อึกทึบกรึกโครม และ เส้นเขตแดน ซึ่งเป็นจิตวิญญาณของการมอง โลกในแง่ดีของชาวเกาหลีใต้ ความมุ่งมั่นและ ความปรารถนาในความสงบสุขที่สามารถพบ ได้ทั่วประเทศ แม้ในริบิ้นที่โศกสะบัดบน ลวดหนามตามแนวชายแดนเกาหลีเหนือ

Panmunjom เป็นอาคารในพื้นที่ที่มี การรักษาความปลอดภัยร่วมกัน อาคารชุด ที่ตั้งอยู่บนเส้นแบ่งแดนทางการทหาร เส้น ที่แบ่งห้องประชุมออกเป็นสองฝั่งใช้สำหรับ การเจรจากัน เส้นนี้ยังแบ่งโต๊ะประชุมออก เป็นสองฝั่งอีกด้วย บรรยากาศของความ ตึงเครียดบอวลอยู่ที่บริเวณจุดตรวจ ซึ่งมี กองกำลังความมั่นคงจากทั้งสองฝ่ายประจำ อยู่สร้างบรรยากาศที่นั่นตึงเครียดอย่างรุนแรง

สิ่งที่ทำให้ผมสนใจคือ Third Infiltration Tunnel เป็นอุโมงค์หนึ่งในสี่ แห่งที่ถูกค้นพบตั้งแต่สนธิสัญญาหยุดยิงใน ปี 1953 ซึ่งอุโมงค์อันนี้พบในปี 1978 จากคำ ให้การของหน่วยสืบราชการลับที่แปรพักตร์ และหนีมาจากเกาหลีเหนือ บอกว่าอุโมงค์



อาหารเกาหลีรวมถึงเครื่องเคียงส่วนใหญ่จะใช้ผัก เป็นหลักเรียกว่า banchan อย่างเช่นที่กำลังปรุงอยู่นี้ ที่ตลาด Gwangjang ในกรุงโซล

ศาสนาที่เก่าแก่ที่สุดที่หลงเหลืออยู่ สร้างขึ้น ในรัชสมัยของกษัตริย์ Beopheung (514-540) และบูรณะขึ้นมาใหม่ ระหว่างและหลัง จากระบอบของกษัตริย์ Gyeongdeok (742-765) เป็นผลงานชิ้นเอกของสถาปัตยกรรม Silla ตั้งอยู่บนเนินเขาท่ามกลางดงไม้สน และไม้ผลต่าง ๆ ที่ถูกตัดแต่งอย่างประณีต บันไดหินที่ไม่ได้ฉาบปูนทอดผ่านซุ้มประตูไป สู่ระเบียงที่กว้างใหญ่ บันไดหินขนาดใหญ่ นำ ผู้เข้าชมไปยังวิหารและเจดีย์ คุณควรไปกับ ไกด์ที่มีประสบการณ์

Kim Daesong สถาปนิกประจำวัด

และ ศตวรรษที่หก นอกจากนี้ยังได้มีโอกาส ชม Cheomseongdae Observatory หอ สังเกตการณ์ที่เก่าแก่ที่สุดในเอเชีย และ พิพิธภัณฑ์สถานแห่งชาติ Gyeongju ซึ่ง เป็นที่รวบรวมของพระธาตุและสิ่งประดิษฐ์ ที่สำคัญต่าง ๆ

ตลอดระยะเวลาในประวัติศาสตร์ของ ประเทศเกาหลีใต้นั้น มีความสัมพันธ์ที่ไม่ดี นักรบประเทศเพื่อนบ้าน เกาหลีใต้ถูกรุกราน และผ่านการทำสงคราม ถูกกดขี่ ประชาชน ถูกเกณฑ์ไปเป็นทาส และทรัพย์สินสมบัติทาง วัฒนธรรมของชาติถูกนำออกไปเป็นของ

นี้สร้างขึ้นเพื่อลำเลียงกำลังทหารจำนวน 30,000 นายต่อชั่วโมง เพื่อขึ้นมาทำการรบกับเกาหลีใต้ มันเป็นที่ซึ่งชวนให้รู้สึกอึดอัดเมื่อได้ลงไปพร้อมกับเพื่อนนักท่องเที่ยวยีก 40-50 คน การที่ทหาร 30,000 นายจะเดินผ่านอุโมงค์นี้พร้อมกันจะต้องมีระเบียบวินัยอย่างที่สุด ผมเดินไปจนสุดทางซึ่งเข้าไปในเขตของเกาหลีเหนือ 170 เมตร

ในระหว่างการเดินทางไปและกลับจาก DMZ ผ่านแนวของลวดหนาม ได้ลองสังเกตบริเวณสองฝั่งของแม่น้ำ Imjin พบว่าทางฝั่งเกาหลีใต้มีต้นไม้ขึ้นบนภูเขาเขียวชอุ่ม ทางฝั่งเกาหลีเหนือเป็นภูเขาหัวโล้นเนื่องจากต้นไม้ถูกตัดไปทำฟืน

ในที่ห่างไกลออกไป ท่าเรือเมืองปูซาน เป็นศูนย์กลางการขนส่งสินค้าและการทำศัลยกรรมความงาม นอกจากนี้ยังเป็นที่ตั้งของบรรดารีซอร์ทชายทะเลและมีตลาดปลาที่น่าสนใจชื่อ Jagalchi ตามทางเดินที่ทอดยาวเต็มไปด้วยธงที่ไส่อากาศ คุณจะเห็นของทะเลเป็น ๆ อยู่รวมกันอย่างหนาแน่น ถึงใส่ปลาหมึกเต็มไปด้วยลูกคลื่น ปูที่มีขายาวพยายามจะไต่ออกจากภาชนะ ผู้หญิงในผ้ากันเปื้อนสีชมพูที่แต่งหน้าจัดเป็นผู้ดำเนินกิจการในตลาด พวกเธอไม่มีทางเลือกในเมื่อคนอื่น ๆ ไปทำสงคราม บรรดา “อาจุ่มมะ” (คุณป้า) แห่ง Jagalchi ต่างมีร่องรอยของการทำศัลยกรรม

ที่ชายภูเขา Geumjeongsan มีวัดชื่อ Beomeosa ที่ถูกสร้างขึ้นในช่วงราชวงศ์ Silla ได้รับการบูรณะในปี 1713 ทำให้มีสีสันสดใส และมีสถาปัตยกรรมที่ละเอียดอ่อนและหรูหราของราชวงศ์ Joseon มีเจดีย์สามชั้น เป็นที่สร้างขึ้นในศตวรรษที่ 9 มีปราสาท 7 ปีก ประตู 3 ประตู และ อาศรม 11 หลัง ที่นี่เป็นวัดสำคัญอันดับหนึ่งของพุทธศาสนานิกาย Jogye แห่งเกาหลี ซึ่งยังคงมีพระสงฆ์จำพรรษาอยู่ ในวันที่ผมเข้าไปเที่ยวมีการเฉลิมฉลองยิ่งใหญ่ มีพระสงฆ์หลายร้อยรูปจากทั่วเกาหลีมาร่วมงาน เพื่อให้เกียรติแก่ Dongsan – พระภิกษุสงฆ์ที่ได้รับการเคารพนับถืออย่างสูง ในช่วงก่อนสงครามโลกครั้งที่สอง ท่านเป็นผู้ที่ปฏิเสธที่จะยอมจำนนต่อผู้



เพียงแค่นี้ก็ไม่ไกลจาก Bulguksa เป็นที่ตั้งของ Seokguram Grotto ซึ่งมีพระพุทธรูปที่นิ่งอย่างสงบ วัดและถ้ำได้รับการขึ้นทะเบียนเป็นมรดกโลกโดยยูเนสโกในปี 1995



In Korea, Buddhist celebrations are incomplete without lanterns, Here is a particularly dense flourish at the Beomeosa Temple, where hundreds of monks gathered to honor Dongsan, a spiritual leader who stood up to the Japanese.

ปกครองชาวญี่ปุ่น ผู้ที่พยายามที่จะบั่นทอนความศรัทธาของพุทธศาสนาในเกาหลีโดยการอนุญาตให้พระสงฆ์แต่งงานได้ ดังเช่นที่พวกเขาทำในประเทศญี่ปุ่น ที่วัดแห่งนี้ที่ผู้เข้าชมอาจจะได้รับอนุญาตให้ร่วมทำกิจวัตรประจำวันร่วมกับพระสงฆ์

ใกล้กับกับทะเลตะวันออก บนเส้นทางที่ล้อมรอบคาบสมุทร นำพาเราไปพบกับทิวทัศน์ที่สวยงามของเนินเขาและป่า และของ Nurimaru ที่ตั้งของ APEC (Asia-Pacific Economic Cooperation) ซึ่งใช้เป็นสถานที่จัดการประชุม APEC 2005 เมื่อเดินไปตามบันไดจะพาคุณไปพบกับชายหาด Haeundae ที่สวยงาม ซึ่งรายล้อมไปด้วยโรงแรมหรูหรา สูงสง่า

หากคุณไม่สามารถที่จะร่วมในทัวร์ที่คณะกรรมการฝ่ายเจ้าภาพ (Host Organization Committee) จัดให้ คุณควรไปเที่ยวที่ Korean Folk Village ซึ่งอยู่ไม่

ไกลจากกรุงโซล เป็นสถานที่แสดงผลงานอันชาญฉลาด ทักษะ และขนบธรรมเนียม ที่พบในหมู่บ้านทั่วไป คุณจะได้ชมพิธีแต่งงานแบบดั้งเดิม ประหลาดใจไปกับวิธีการการลงโทษในคุกที่เรียบง่าย แต่สร้างความเจ็บปวด และเยี่ยมชมร้านค้าที่มีการสาธิตทำเครื่องปั้นดินเผาและงานฝีมืออื่น ๆ

เกาหลีใต้เป็นประเทศที่ไม่เคยหยุดพัก เป็นประเทศที่เต็มไปด้วยผู้คนที่ยากจะมีสุขภาพดี อยากประสบความสำเร็จและอยากมีความสุข และต่างต้องการที่จะแบ่งปันสิ่งเหล่านี้แก่ผู้ที่มาเยือน พวกเขามีความภาคภูมิใจในประเทศของเขา สามารถจะบรรลุในสิ่งที่มุ่งหวังไม่ว่าจะมีความท้าทายมากเพียงใด พวกเขาทำธุรกิจและธุรกิจเหล่านั้นประสบความสำเร็จในทุกด้าน เด็ก ๆ มีความอยากรู้อยากเห็นและมองโลกในแง่ดี ในฐานะที่เป็นนักท่องเที่ยวจากสหรัฐอเมริกา ผมถูกมองเป็นของแปลกเช่นเดียวกับคนผมสีบลอนด์

คนอื่น ๆ พวกเขาฝึกพูดสวัสดีในภาษาอังกฤษและต้องการที่จะถ่ายภาพกับนักท่องเที่ยว เป็นข้อพิสูจน์ว่าโลกของเราแคบเกินไป เป็นข้อพิสูจน์ว่าสิ่งที่พิเศษกำลังเกิดขึ้น และพวกเราทุกคนล้วนเป็นส่วนหนึ่งของมัน



การประชุมใหญ่โรตารีสากล ในวันที่ 28 พฤษภาคม - 1 มิถุนายน ปี 2016 จะใช้สถานที่ศูนย์ KINTEX เป็นสถานที่จัดงาน ใช้เวลาเดินทางประมาณหนึ่งชั่วโมงจากกรุงโซล โรตารีจะใช้อาคารขนาดใหญ่โมหารทั้งสองอาคาร ซึ่งได้รับการติดตั้งเทคโนโลยีใหม่ล่าสุด เป็นอาคารที่มีสวยงามและกว้างขวาง มีการวางแผนการจัดงาน กิจกรรมต่าง ๆ และทัวร์ทั้งก่อนระหว่างและหลังการประชุม ซึ่งรวมถึงแหล่งท่องเที่ยวต่าง ๆ ที่ได้กล่าวถึงก่อนหน้านี้ด้วยเยี่ยมชม www.riconvention.org เพื่อดูรายละเอียดเฉพาะเรื่องและลงทะเบียนล่วงหน้า

ปูซานเป็นหนึ่งในท่าเรือที่คึกคักที่สุดของโลกและเมืองที่ใหญ่เป็นอันดับสองของเกาหลี แต่กลับถูกทำให้ช้าลงด้วยความสวยงามอย่างมากของหาด Haeundae

Seoul searching

by John Rezek

As the world hurtles down the path of modernization, many cultures resist the speed of change. Korea embraces it, yet retains a balance many of us worry we're losing. In Seoul, business-suited fathers patiently escort their children to school. Multigenerational families pause by ponds and brilliant bursts of wild azalea. Each day before dawn, Buddhist monks throughout the land sound fish- and cloud-shaped drums to wake all creatures, from sea to sky. It is a ritual thousands of years old, and in Korea, this rhythm of tradition infuses everything.

The Republic of Korea is home to about 50 million people, half of whom live in and around Seoul, the world's second most populous city. Mountains cover 70 percent of the country, making space precious, and most new buildings tall. This geography informs the entire nation: its commitment to concision, its mindfulness about making the most of its resources, and its dedication to recycling and effective ecological practices. It might also explain why Koreans are wild about hiking.

Walk around downtown Seoul and you see industrious, serious men and women going off to work. You see fit, fashion-forward young people with the smartest of

smartphones. You see a world-class city that has taken its place as an economic powerhouse, a center of technological innovation, and the cultural nexus of Asia. In 2016, you can see all of Seoul for yourself when it hosts the Rotary International Convention from 28 May to 1 June.

The city is divided by the Han River. Government, banking, and investment offices occupy an area known as the Manhattan of Korea. North of the river is old Seoul; to the south, Gangnam (gang, meaning "river," and nam, "south") is the emergent cultural center of the city, where the rents are high, the kids are cool, and everything is happening. Gangnam has its own style; perhaps you've heard.

You owe yourself a guided tour of Seoul. Gyeongbok Palace alone deserves several hours. It was the seat of power for Taejo, the first king of the Joseon Dynasty (1392-1910). During full-dress ceremonial occasions, ministers stood in careful order, next to stone markers indicating rank. The king could identify, by placement, who represented what interest at what level. Slightly uneven stone pavers on the path leading to the throne forced all who approached the king to watch where they stepped, and therefore to come with heads bowed.

Within the grounds of the palace, the beautifully designed and informative Korean Folk Museum showcases the artifacts and customs of everyday life. An ingenious invention of summer bedding is the *jukbuin*, which translates to “bamboo wife” – a large woven bamboo cylinder across which a sleeper can drape himself for maximum ventilation. Cheonggyecheon, an inspired urban renewal project completed in 2005, rerouted traffic and brought to life a stream running through the center of Seoul. It is now a refreshing, flower-dazzled promenade that serves as an oasis for office workers during the day and the romantically inclined during the evening. Stroll along the wide walkways on either side; at intervals, stepping stones allow you to cross over.

Insa-dong, which looks like a village that survived Seoul’s transition into a post-modern city, is a neighborhood filled with antique dealers, art galleries, and restaurants. The winding streets lead past specialty shops where you can find Goryeo celadon and other ceramics, and traditional furniture such as antique Korean chests. You’ll also see teahouses offering time-honored herbal brews, which often include ginseng and ginger. Side streets climb a hill to reveal centuries-old private homes. The atmosphere is hushed; signs (in English) ask visitors to keep their voices down.

In Korea, dining is a team sport. Plates big and small occupy every available inch of the table; pick and choose among them with your stainless steel chopsticks, transferring food to the plate in front of you. There will be kimchi – always kimchi. The national dish is served at every meal. Sample everything. Someone will politely indicate which items may be too spicy for Western palates.

Napkins are small, the size of cocktail napkins. Considering that much of the food is handheld, one of these doesn’t last long; don’t be shy about asking for more. In many restaurants, tables have a buzzer that will summon your server. When something needs to be cut – such as *gogigui*, or Korean barbecue – servers use oversize scissors rather than a knife and fork. *Gogigui* comes in several forms, but the best known is marinated beef and pork.

A refrain of my visit was, “Try this. It’s good for your health.” On a hot day, you may be encouraged to eat *samgyetang*, a ginseng soup that contains a whole young chicken and is considered exceptionally nourishing. Teas made of scorched rice, cinnamon, pine buds, or corn bestow specific healthful attributes. Ask a Korean woman what makes her skin so flawless, and she might say, “I eat a lot of mushrooms.” Street food is delicious; for the adventurous, try a bowl of *beondegi* – silkworm pupae served hot. (Sauce

is optional.)

Korea has a strong tea culture, but it runs on coffee. Seoul is home to more Starbucks than any other city in the world. In 2014, the Ministry of Agriculture, Food, and Rural Affairs announced that coffee is more popular in Korea than kimchi – quite a feat in a country where families have traditionally gathered each fall to prepare large quantities of the spicy pickled dish, which is fermented in a crock and buried in the ground to maintain the required temperature. Some contemporary apartment dwellers use specially designed refrigerators.

Beyond Seoul, about two hours on a high-speed train will bring you to Gyeongju, the ancient capital of the Silla Dynasty (668-935) and part of the Silk Road. The comfortable bullet train zips through the mountainous landscape in a serene whoosh of efficiency and spotlessness.

The vast Bulguksa Temple is Korea’s most famous. One of the oldest surviving Buddhist temples – built during the reign of King Beopheung (514-540) and later rebuilt during and after the reign of King Gyeongdeok (742-765) – is a masterpiece of Silla architecture. Nestled on a hillside among groomed stands of pine and fruit trees, its intricately fitted, mortar-free stone steps and arches lead to vast terraces. Grand stone staircases usher the visitor up to awe-inspiring halls and pagodas. An experienced guide is essential.

Kim Daesong, the architect who worked on the Bulguksa Temple, also had a hand in building the Seokguram Grotto, considered one of Korea’s finest Buddhist shrines. A gentle incline brings you to a broad terrace dominated by a huge structure framing a carved grotto. Surrounded by bodhisattvas and guardian deities, a serene Buddha gazes out over tree-covered hills and the East Sea to the distant horizon.

Nearby, the large rolling hills of the Daereungwon Tomb Complex look at first glance like an especially cruel golf course. But visit the tomb, excavated in 1973, for a fascinating insight into the fifth- and sixth-century sensibility. Also take in the Cheomseongdae Observatory, the oldest in Asia, and the Gyeongju National Museum, an important anthology of relics and artifacts.

Throughout its history, Korea has had an uneasy relationship with its neighbors. It has been invaded, warred upon, occupied, its people enslaved, its cultural treasures forcibly exported for decoration elsewhere. It has enjoyed periods of calm and prosperity, but it rests with one eye open. And now it shares a border to the north with one of the world’s most bewildering, belligerent dictators. This

neighbor has a huge standing army, a clumsy but worrisome nuclear capability, and an oppressed populace.

One of the starkest places to visit is the DMZ – the demilitarized zone that separates North and South Korea. An hour outside Seoul and once the site of fierce warfare, it is a heavily guarded border. In some areas, it's also a nature preserve; in others, the fertile land yields specially labeled and highly prized rice, ginseng, and wine. Diverse plant and animal life thrives, oblivious to political bellowing and boundaries. It's a metaphor for the optimistic spirit of South Koreans. Resolutions and wishes for peace can be found throughout the country, even on ribbons fluttering from the barbed wire along the border with North Korea. Panmunjom houses the Joint Security Area, a surreal collection of buildings on both sides of the Military Demarcation Line. That line runs right through the conference room for joint talks, dividing even the conference table itself. An air of contained tension prevails at the checkpoint, with security forces from both sides radiating intense alertness. Of particular interest to me was the Third Infiltration Tunnel, one of four discovered since the cease-fire in 1953. This one, found in 1978 based on intelligence from a defector who escaped from the North, was designed to deliver into South Korea 30,000 troops in full battle gear every hour. It's claustrophobia-inducing with 40 or 50 fellow tourists down there; 30,000 soldiers marching through at the same time would require impressive discipline. I ended up against a walled-up dead end within 170 meters of the North Korean border.

On the ride to and from the DMZ, barbed-wire-topped fences and observation posts line the Imjin River. On the South Korean side, trees grow lushly up the mountainsides. On the North Korean side, the mountains are bare, the trees having been cut down for firewood.

Farther afield, the port city of Busan is a center for shipping, and for cosmetic surgery. It also hosts a beach resort and has a fascinating fish market, Jagalchi, where, down long aisles of aerated tanks, you can see crowded, lively seafood. The octopus tanks seethe with undulations, and the long-limbed crabs are intent on escaping their containers. Women in pink aprons with flawless makeup run the market; out of necessity, they took over when men went off to war. These Jagalchi ajumma remain the face of the operation.

Beomeosa Temple, at the edge of Mount Geumjeongsan, was constructed during the Silla Dynasty. Renovated in 1713, it features vibrant colors and some of the most delicate and luxurious architectures of the Joseon Dynasty. There's

a three-story pagoda, built in the ninth century, seven royal palace wings, three gates, and 11 hermitages. As the chief temple of the Jogye Order of Korean Buddhism, monks still live there. On the day I visited, a lavish celebration involving hundreds of monks from all over Korea honored Dongsan – a monk revered for refusing to submit to the Japanese occupiers before World War II who sought to dilute the rigor of Korean Buddhism by allowing monks to marry, as they do in Japan. This is one of the temples where visitors may stay and join in the monks' routine.

Closer to the East Sea, a path wraps around a peninsula, offering great views of the forested hillside and of the Nurimaru APEC (Asia-Pacific Economic Cooperation) house, which hosted the 2005 APEC conference. Follow the stairway and it deposits you on the magnificent Haeundae beach, fringed with luxury high-rise hotels.

If you're unable to participate in the tours the Host Organization Committee has arranged, conclude your visit at the Korean Folk Village, a short distance from Seoul, which cleverly showcases the customs and skills found in a typical village. You can see a traditional marriage ceremony, marvel at the simple but painful methods of punishment in the jail, and visit shops to see pottery and other crafts in action.

Korea is a country without lassitude. It's filled with people who aim to be healthy, successful, and happy, and who want to share this with visitors. They are proud of their country and what they've been able to achieve despite tremendous challenges. They get down to business – and that business has, in all its forms, flourished. Their children are curious and exuberant with optimism. As a visitor from the United States, I was a curiosity, as was anyone with blond hair. They practice saying hello in English, and want to have their picture taken with visitors as proof that our worlds overlap. As proof that something special is happening, and that all of us are part of it.

The 2016 Rotary International Convention, 28 May-1 June, will take place

at the KINTEX center, about an hour outside Seoul. Rotary will occupy both behemoth buildings, which are outfitted with the latest technology. It is a beautiful and spacious setting. Organizers are planning a series of events and tours before, during, and after the convention. Many of the sites mentioned here will be included. Visit www.riconvention.org for specifics, and to register.



สโมสรโรตารีสองพี่น้องทำกิจกรรม Home Care มอบที่นอน+ผ้าปู รถเข็น และเครื่องดูดเสมหะ ให้แก่ผู้ป่วยอัมพาตนอนติดเตียง โดยมอบผ่านสถานีนามัย 3 แห่งใน อ.สองพี่น้อง จ.สุพรรณบุรี



สโมสรโรตารีประจวบร่วมกับกองทัพบกจัดกิจกรรมในโครงการ “ฟื้นฟูป่าต้นน้ำเฉลิมพระเกียรติสมเด็จพระนางเจ้าพระบรมราชินีนาถ” ณ บ้านหุบไผ่ ต.ห้วยทราย จ.ประจวบฯ ร่วมกันปลูกต้นกล้าไม้ 5,000 ต้น เช่น ต้นยมหอม ไผ่ซา มะค่าโมง สัก มะขามป้อม และปล่อยพันธุ์ปลาน้ำจืด 20,000 ตัว ทั้งนี้มีมวลชนกว่าพันคนเข้าร่วมในกิจกรรมนี้



สโมสรโรตารี E-club ภาค 3340 ร่วมกับเทศบาลเมืองท่าช้าง จ.จันทบุรี จัดกิจกรรมทำหมันสัตว์ แบบมาตรฐานสากลในพื้นที่ฟรี โดยได้รับความอนุเคราะห์จากโรงพยาบาลสัตว์ สัตว์แพทย์ 4 กรุงเทพฯ และ คณะสัตวแพทย์จากมหาวิทยาลัย เพนซิลวาเนีย สหรัฐอเมริกา 25 ท่าน นำรถโมบายผ่าตัดเคลื่อนที่คันแรกและคันเดียวในประเทศไทย ฉีดวัคซีนป้องกันพิษสุนัขบ้าและผ่าตัดทำหมัน ได้รับความชื่นชมจากผู้นำสัตว์มารับบริการเป็นอย่างมาก



ผวภ.วิวัฒน์ พิพัฒน์ไชยศิริ ภาค 3340 ร่วมกับสมาชิกสโมสรโรตารีเกาะช้าง นำอาหารมื้อกลางวันไปเลี้ยงเด็กนักเรียนด้อยโอกาส ชาวกัมพูชา ที่บริเวณโรงเรียนคิตสกูลเกาะช้าง หรือมูลนิธิเพื่อนการศึกษาเกาะช้าง ซึ่งตั้งอยู่ในซอยสวนส้ม พื้นที่บ้านคลองพร้าว หมู่ 4 ต.เกาะช้าง จ.ตราด



สโมสรต่างๆ ในภาค 3350 และสโมสรจากประเทศเกาหลีใต้ รวม 18 สโมสร ร่วมกันสนับสนุน “โครงการรักษาสายตาโรตารี” เป็นโครงการที่ดีๆ เพื่อเยาวชน มีเด็กร่วม 25,000 คน ในครั้งนี้สโมสรโรตารีในจังหวัดนนทบุรีและสโมสรโรตารีพระนคร ร่วมกับคณะทัศนมาตรศาสตร์ ม.รามคำแหง ส่งมอบแว่นสายตาสำหรับเด็กๆ ในพื้นที่ อ.เมือง อ.ปากเกร็ด และ อ.บางกรวย จ.นนทบุรี ที่ ร.ร.วัดชลประทานสงเคราะห์ และ ร.ร.อนุราชประสิทธิ์



สโมสรโรตารีกรุงเทพเบญจสิริ เดินทางเพื่อมอบเครื่องกรองน้ำ คอมพิวเตอร์ และอุปกรณ์กีฬา แก่โรงเรียนใน จ.ร้อยเอ็ด



สโมสรโรตารีพิษณุโลกร่วมกับสมาคมผู้เสียสละ จ.พิษณุโลก จัดกิจกรรมเฉลิมพระเกียรติสมเด็จพระนางเจ้าสิริกิติ์ พระบรมราชินีนาถโดยมอบทุนการศึกษาจำนวน 10 ทุนให้แก่เด็กนักเรียนที่เรียนดีที่ศาลาพิบูลธรรม วัดพระศรีรัตนมหาธาตุ วรมหาวิหาร



สโมสรโรตารีโดยพระบาทจัดกิจกรรม “ปล่อยปลามหากุศลเนื่องในวันแม่ 12 สิงหาคม” เพื่อสนับสนุนกิจกรรมประกันภัย รถม้า รถเข็นเพื่อคนพิการ แวนตาเพื่อผู้ขาดแคลน โดยนายกเทศมนตรีนครลำปางให้เกียรติมาเป็นประธาน ณ สวนสาธารณะเขื่อนยาง จ.ลำปาง



การประชุมใหญ่โรตารีสากล

อน.ศรีฟ้า ศิริอุดมเศรษฐ - สร.กรุงเทพรัชดาภิเษก/แปล

การประชุมใหญ่กับเพลงเค-ป๊อป

โอกาสมาแล้ว คุณคงเคยได้ยินนักร้องชื่อ โซ และเพลงประจำตัวของเขาชื่อ "กังนัมสไตลส์." เขาเป็นดาราเพลงป๊อปเกาหลี สวมแว่นกันแดดสีเข้มและมีท่าเดินควมบ้าที่เป็นเอกลักษณ์มาก เห็นเขาอยู่ทุกที่เมื่อไม่กี่ปีที่ผ่านมารวมทั้งในโฆษณา อีกนิตเดียว ของโครงการจัดโรคโปลิโอ

แต่สิ่งที่คุณอาจไม่ทราบ คือ โซ เป็นเพียงส่วนเล็กๆ ของปลายภูเขาน้ำแข็งมหาหากเปรียบเทียบกับภูเขาน้ำแข็งนั้นว่าเป็น เค-ป๊อป ซึ่งเป็นคำเรียกสั้นๆ ของเพลงป๊อปเกาหลี ถ้าคุณวางแผนจะไปเข้าร่วมประชุมใหญ่โรตารีสากลปี ๒๐๑๖ ที่กรุงโซลระหว่างวันที่ ๒๘ พฤษภาคม – ๑ มิถุนายน คุณไม่ต้องไปหาเพลงป๊อปเกาหลีที่ไหนเลย เพราะคุณจะได้ยินมันในถนน ในร้านกาแฟ ในรถแท็กซี่ และในโทรทัศน์ และยังจะได้ฟังจากดาราเค-ป๊อปที่มีชื่อเสียงระดับโลกคนอื่น ๆ อีกที่งานเลี้ยงต้อนรับ ซึ่งจัดโดยคณะกรรมการจัดงาน ในวันที่ ๒๘ พฤษภาคม. คุณสามารถซื้อตั๋วเข้าชมงานได้ที่ www.riconvention.org

มีศิลปิน เค-ป๊อปอีกหลายคนที่ได้รับการชื่นชมในแถบเอเชียมานานก่อนที่จะได้ขึ้นเวทีสากล เสียงที่ทรงพลังและมิวสิกวิดีโอแสดงท่าเต้นที่สุดยอดเยี่ยมให้ผู้ติดตามฟังจำนวนมหาศาลในประเทศญี่ปุ่น ไต้หวัน และ จีน ครั้งหนึ่งวงดนตรีเด็กหนุ่มซูเปอร์จูเนียร์ (Super Junior) เคยสร้างความแตกตื่นในเมืองเซี่ยงไฮ้เมื่อมีแฟนเพลง 10,000 คน เข้าแถวซื้อตั๋ว 2,500 ใบ กลุ่มเด็กสาววงวันเดอร์เกิลส์ (Wonder Girls) ได้เปิดตัวออกทัวร์การแสดงในสหรัฐกับวง the Jonas Brothers ในปี ๒๐๐๙ และกลายเป็นกลุ่มวงเกาหลีกลุ่มแรกที่สามารถพาซิงเกิลเพลง “Nobody” ของตัวเองขึ้นติดอันดับในชาร์ต Billboard Top 100 ได้สำเร็จ

เค-ป๊อปไม่ได้เป็นเพียงปรากฏการณ์ทางวัฒนธรรม แต่การส่งออกเพลงเค-ป๊อปก้าวกระโดดมากกว่า ๑๐๐ เปอร์เซ็นต์ ขึ้นถึง ๑๘๐ ล้านเหรียญในปี ๒๐๑๑ และ ๒๙๐ ล้านเหรียญในปี ๒๐๑๒ แม้แต่อุตสาหกรรมการท่องเที่ยวในประเทศเกาหลีก็ขึ้นอยู่กับเค-ป๊อป

ถ้าคุณไม่yakarการเดินทางไปกรุงโซลเพื่อฟังเพลง ก็เข้าเยี่ยมชมตัวอย่างการแสดงได้ใน therotarian.com

การประชุมใหญ่กับสปาเกาหลี

เมื่อคุณเดินทางไปกรุงโซลเพื่อเข้าร่วมประชุมใหญ่โรตารีสากลปี ๒๐๑๖ ระหว่างวันที่ ๒๘ พฤษภาคม ถึง ๑ มิถุนายน มีประสบการณ์ไม่กี่ยี่สิบที่จะพาคุณให้ได้ใกล้ชิดวัฒนธรรมท้องถิ่นได้ดีกว่าการไปเยือนสปาเกาหลีที่เรียกว่า จิมจิลบัง (jjimjilbang) แต่อย่าคาดคิดว่าเป็นการสวมเสื้อคลุมอาบน้ำและอยู่ห้องส้วมเต็มไปด้วยเทียน นี่เป็นการพักผ่อนที่แตกต่างอย่างสิ้นเชิง

คุณจะต้องถอดเสื้อผ้าออกให้หมดและล้างตัวด้วยฝักบัวก่อนที่จะเข้าไปในห้องอาบน้ำแยกชายหญิงที่ซึ่งคุณจะเห็นบ่อน้ำจำนวนมากสำหรับลงไปแช่อย่างสงบเงียบ คุณจะนวดตัวก็ได้ซึ่งที่นี่หมายถึงนวดโดยใช้แผ่นคล้ายโยชิตูแรงๆ ไปตามผิวหนังของคุณทุกตารางนิ้ว

เมื่อคุณอาบน้ำและขัดตัวเสร็จแล้ว คุณจะได้รับเสื้อยืดและกางเกงขาสั้นสะอาดๆ เพื่อใส่เข้าไปในห้องโรงรวมชายหญิงของสปา ใน จิมจิลบัง ส่วนใหญ่จะมีห้องอบความร้อนหลายห้องที่ใช้แร่ธรรมชาติสารพัดอย่าง เช่น เกลือ ถ่านหิน หรือ หินเมทิส – ทั้งหมดเชื่อว่าจะมีผลดีต่อสุขภาพ

นอกจากนี้คุณจะได้เห็นพื้นที่ใช้สอยรวมเพื่อพักผ่อน ดูโทรทัศน์ หรือเล่นเกมส์ จิมจิลบัง บางแห่งเป็นเหมือนรีสอร์ทที่มีโรงหนังโรงละคร ร้านทำผม และห้องคาราโอเกะ ส่วนรายการอาหารมักจะเป็นอาหารสุขภาพทั่วไปแต่แสนอร่อยและมีหลากหลาย ข้าว ก๋วยเตี๋ยว และซูชิ และที่เป็นอาหารหลักคือโซ่ที่ได้จากการอบในห้องขาวน่า

ครอบครัวต่างพากันมาใช้เวลาที่สปา คู่รักนัดกันออกไปเพื่อนฝูงต่างก็นัดพบกันที่นี่ การมาเที่ยว จิมจิลบัง จึงเป็นนิสัยที่ฝังลึกอยู่ในชีวิตคนเกาหลี

ลงทะเบียนการประชุมใหญ่โรตารีสากล ๒๐๑๖ ในกรุงโซลที่ www.riconvention.org

อัฟริกา

ปลอดจากผู้ป่วยโปลิโอ

ครบหนึ่งปีแล้ว

11 สิงหาคม 2558 เป็นวันที่มีความสำคัญยิ่ง
นั่นคือ ไม่มีผู้ป่วยด้วยโรคโปลิโอในอัฟริกาครบหนึ่ง
ปีเต็มแล้ว

ผู้ป่วยโปลิโอรายสุดท้ายของอัฟริกาเกิดขึ้นที่โซมาเลียเมื่อวันที่ 11 สิงหาคม ปีที่แล้ว สำหรับไนจีเรียซึ่งเป็นหนึ่งในสามประเทศสุดท้ายที่มีการระบาดของโปลิโอนั้นไม่มีรายงานผู้ป่วยมาหนึ่งปีแล้ว เมื่อวันที่ 24 กรกฎาคม องค์การอนามัยโลกอาจจะลบชื่อไนจีเรียออกจากประเทศที่มีการระบาดของโปลิโอเร็วๆ นี้ เมื่ออัฟริกาปลอดจากผู้ป่วยโปลิโอครบ 3 ปี องค์การอนามัยโลกจึงจะให้การรับรองว่าภูมิภาคนี้ปลอดจากโปลิโอ

ทวีปอัฟริกาอยู่ในข่ายที่จะปลอดจากโปลิโอมามากกว่าหนึ่งทศวรรษแล้ว เจ้าหน้าที่สาธารณสุข ผู้นำชุมชน เจ้าหน้าที่รัฐ และเพื่อนผู้ร่วมโปรแกรมได้ช่วยกันให้ภูมิคุ้มกันโรคโปลิโอแก่เด็กๆ อัฟริกันมากถึง 230 ล้านคน ซึ่งในบางครั้งมีสถานะแวดล้อมที่ยากลำบากเกินกว่าจะจินตนาการได้

แต่ยังคงมีงานที่รอคอยอยู่นั่นคือการปรับปรุงการรณรงค์ให้วัคซีนและการเฝ้าระวังโรค เวลาสองปีต่อจากนี้จะมีความสำคัญยิ่งที่จะต้องทำให้มั่นใจว่าไนจีเรียและอัฟริกายังคงปลอดจากเชื้อโปลิโอ เราต้องการการสนับสนุนของผู้บริจาค รัฐบาล และเพื่อนผู้ร่วมโปรแกรมมากกว่าที่ผ่านมาเพื่อที่จะทำให้มั่นใจว่ามีการรณรงค์เกี่ยวกับโรคโปลิโอที่มีคุณภาพมากขึ้น มูลนิธิบิลล์ แอนด์ เมลินดา เกตส์ จะสมทบเงินให้สองต่อหนึ่งในทุกๆ เหยี่ยวที่โรตารีให้คำมั่นแก่โปลิโอ มากถึง 35 ล้านเหยี่ยวต่อปี ไปจนถึงปี 2018

ในขณะที่อัฟริกาบรรลุเป้าหมายด้านสาธารณสุขที่สำคัญยิ่งไปแล้ว แต่ตราบดีที่โปลิโอยังคงเหลืออยู่ในประเทศปากีสถานและอัฟกานิสถานที่ยังคงมีการระบาดของโรค เชื้อไวรัสโปลิโอจะยังสามารถแพร่กระจายและเป็นชนวนให้เกิดการระบาดครั้งใหม่ได้ ประเทศปากีสถานซึ่งมีผู้ป่วยเกือบ 90 เปอร์เซ็นต์ของจำนวนผู้ป่วยโปลิโอทั่วโลกในปี 2014 มีความก้าวหน้าในการลดจำนวนผู้ป่วยลงเกือบ 70 เปอร์เซ็นต์ในช่วงครึ่งปีแรกของปี 2015 เมื่อเปรียบเทียบกับช่วงเวลาเดียวกันในปี 2014

AFRICA GOES ONE YEAR WITHOUT A POLIO CASE

Today marks a tremendous milestone: one full year without a wild poliovirus case in Africa.

Africa's last polio case occurred in Somalia on August 11 last year. Nigeria, one of the last three polio-endemic countries, reached one year without a reported case on July 24. The World Health Organization (WHO) may soon remove Nigeria from the list of polio endemic countries. When Africa goes three years without a case of polio, WHO will certify the region as polio-free.

A polio-free Africa has been within sight for over a decade. Health workers, community leaders, government officials, and global partners helped reach 230 million African children with the polio vaccine, in some of the most difficult conditions imaginable.

There is still work ahead to improve vaccination campaigns and surveillance. The next two years will be critical to ensuring Nigeria and Africa remain on-track. The support of donors, governments and partners is needed more than ever to ensure high-quality polio campaigns. Through 2018, the Bill & Melinda Gates Foundation is matching 2-to-1 every dollar that Rotary commits for polio, up to \$35 million a year. [Click here to donate.](#)

While Africa has achieved an important public health milestone, as long as polio exists in the two remaining endemic countries of Pakistan and Afghanistan, the virus still has the potential to spread and to spark new outbreaks. Pakistan, accounting for nearly 90% of the world's cases in 2014, has seen recent progress with nearly 70% reduction in cases in the first half of 2015 compared to the same time in 2014.

ภาค 3340

จากอีสาน สู่ภาคตะวันออก



ในภาค 3340 ของเรา ผมขอ
ขอแนะนำท่านด้วยความ
ภาคภูมิใจว่าภาคตะวันออก
และภาคตะวันออกเฉียง-
เหนือ มีความแตกต่างกันใน
ด้านวัฒนธรรม การแต่งกาย
และอาหารการกิน แต่สิ่ง
ที่เหมือนกันคือการมีสถานที่ท่องเที่ยว
ที่น่าสนใจโดดเด่นไม่แพ้ภาคอื่นๆ เหมือน
กันครับ

ก่อนอื่น ด้วยภูมิสำเนาของ
ผมเป็นชาวอีสาน ผมจึงขออนุญาต
แนะนำภาคตะวันออกเฉียงเหนือหรือ
ภาคอีสานเป็นอันดับแรกครับ

**ภาคตะวันออกเฉียงเหนือ
หรือภาคอีสาน**นั้นตั้งอยู่บนที่ราบสูง
ของประเทศไทย ภาษาที่ใช้ในภาคอีสาน
อาจแตกต่างกันไปในแต่ละพื้นที่ อาทิ
ภาษาหลักที่ใช้คือ ภาษาอีสาน ซึ่งถือว่าเป็น
ภาษาลาวสำเนียงหนึ่ง แต่ในตัว

เมืองใหญ่ๆ นิยมใช้ภาษากลาง ขณะที่บริเวณอีสานใต้นิยมใช้ภาษาเขมร
และยังมีภาษาถิ่นอื่นๆ เช่น ภาษาภูไท ภาษาไท ภาษาไทยโคราช เป็นต้น

ภาคอีสาน เป็นภาคที่มีเอกลักษณ์ทางวัฒนธรรมที่โดดเด่น
ไม่ว่าจะเป็นเรื่องของอาหารการกิน ดนตรีพื้นบ้าน นิทานพื้นบ้าน ศิลปะการ
ฟ้อนรำ และการแต่งกาย โดยเฉพาะในเรื่องการแต่งกาย เนื่องจาก
อีสานมีชนอยู่หลายกลุ่มวัฒนธรรม การผลิตผ้าพื้นเมืองจึงแตกต่างกันไป
ตามกลุ่มวัฒนธรรม เช่น กลุ่มอีสานใต้ คือกลุ่มคนไทยเชื้อสายเขมรที่ตั้ง
ถิ่นฐานอยู่ในแถบจังหวัดสุรินทร์ ศรีสะเกษ และบุรีรัมย์ เป็นกลุ่มที่มีการ
ทอผ้าที่มีสีสันแตกต่างจากกลุ่มไทยลาว ทั้งนี้ จะมีประเพณีที่คู่กันมากับ
การทอผ้าคือการลงข่วง โดยบรรดาสาวๆ ในหมู่บ้านจะพากันมารวมกลุ่ม
ก่อกองไฟ บ้างก็สาวไหม บ้างก็ปั่นฝ้าย กรอฝ้าย ฝ้ายชายก็ถือโอกาสมา
เกี่ยวพาราสีและนั่งคุยเป็นเพื่อน บางครั้งก็มีการนำดนตรีพื้นบ้านอย่าง พิณ
แคน ไหวต มาบรรเลงจ่าย **ผญา** โต้ตอบกัน อย่างไรก็ตาม รูปแบบการแต่ง
กายของชาวอีสานทั่วไป คือ ผู้ชาย มักนิยมสวมเสื้อ ม่อฮ่อม ซึ่งเป็นเสื้อ
แขนสั้นสีเข้มๆ สวมกางเกงสีเดียวกับเสื้อจรดเข่า นิยมใช้ผ้าคาดเอวด้วย

ผ้าขาวม้า ขณะที่ ผู้หญิง มักสวมใส่ผ้าชิ้นแบบทอทั้งตัว สวมเสื้อคอกลม
แขนยาว เล่นสีสั้น แต่หากเป็นงานพิธีต่างๆ อาจมีการห่มผ้าสไบเฉียง สวม
เครื่องประดับตามข้อมือ ข้อเท้า และคอ เพื่มนำอาหารประจำภาค

อาหารจากภาคอีสาน ถือเป็นอาหารยอดนิยมที่แพร่หลายทั้งใน
ประเทศ และต่างประเทศ ซึ่งเมนูที่ทุกคนคุ้นเคยกันดี ได้แก่ เมนูส้มตำ โดย
เฉพาะส้มตำไทย ที่สามารถรับประทานได้ทุกที่ ทุกเวลา เนื่องจากส้มตำมี
ส่วนประกอบหลักคือผัก และสามารถรับประทานคู่กับ ข้าวเหนียว ข้าวสวย
ขนมจีน ได้ตามที่ต้องการ

นอกจากเมนูส้มตำแล้ว อาหารอีสานที่ได้รับความนิยมเป็นอย่างมาก
ได้แก่ ลาบ ก้อย ข้าวเหนียวไก่ย่าง ปลาร้าหลน ข้าวจี๊ ผัดหมี่โคราช แกง
อ่อม แกงผักหวานไข่มดแดง เป็นต้น ศิลปะ และวัฒนธรรมของภาคอีสาน
ยังมีความสลับซับซ้อน และน่าค้นหาอีกมาก อย่างไรก็ตาม หากมีโอกาสก็
อย่าลืมไปเยือนอีสานถิ่นไทย เพื่อลองไปเรียนรู้มรดกทางวัฒนธรรมที่หลากหลาย
จากสถานที่จริงกันครับ

ในส่วนของ**ภาคตะวันออก**นั้น ภาคตะวันออกนอกจะมีกลุ่ม
ใหญ่ที่เป็นคนไทยมาแต่เดิมแล้ว ยังเป็นถิ่นที่อยู่ของคนหลายเชื้อชาติ เช่น
ชาวชอง ซึ่งเป็นชนเผ่าตระกูลมอญ-เขมร,ชาวญวน ที่อพยพเข้ามา, ชาวจีน
ซึ่งเป็นกลุ่มที่มีจำนวนมาก และชาวไทยมุสลิม อพยพเข้ามาตั้งถิ่นฐาน ใน
รัชสมัยพระบาทสมเด็จพระนั่งเกล้าเจ้าอยู่หัว อันสืบเนื่องมาจากปัญหาการ
ยึดครองอินโดจีนของฝรั่งเศส

เดิมทีภาคนี้เรียกรวมกับคนภาคกลาง แต่เนื่องจากลักษณะ
ภูมิประเทศซึ่งต่างไปจากภาคกลาง คือผลผลิตและภูมิอากาศคล้ายคลึงกับ
ภาคใต้ มีลักษณะเด่นเฉพาะอาชีพในภาคนี้ส่วนใหญ่เป็นพืชสวนพืชไร่ การ
ประมง ซึ่งการประมงทำกันตามชายฝั่งโดยทั่วไป และมีการเลี้ยงกุ้งกันใน
บางจังหวัด ส่วนการทำนา มีในจังหวัดฉะเชิงเทราและปราจีนบุรี นอกจาก



โดย พวภ.วิวัฒน์ ภัณฑนิโยศิริ
ผู้ว่าการภาค 3340 ไสริสาภา
ปี 2015-2016



อาชีพดังกล่าว ในจังหวัดจันทบุรี ปัจจุบันแม้ว่าจำนวนพลอยดิบจะลดลงไปมาก แต่ก็ยังเป็นศูนย์กลางของการเจียรไนพลอยที่สำคัญ โดยการนำเอาพลอยต่างประเทศเข้ามาเจียรไน ในภาคนี้เศรษฐกิจก้าวหน้าไปอย่างมาก เพราะได้มีการสร้างท่าเรือน้ำลึกขึ้นที่แหลมฉก ซึ่งขณะนี้ก็มีโรงงานกลั่นน้ำมันขนาดใหญ่อยู่แล้ว พร้อมกันนั้นยังมีมรดกอุตสาหกรรม สำหรับผลิตสินค้าออกยังต่างประเทศ และที่บริเวณมาบตาพุด จังหวัดระยอง ได้เน้นด้านอุตสาหกรรมปิโตรเคมี โดยการนำเอาก๊าซธรรมชาติที่พบในอ่าวไทยมาแปรสภาพเป็นสารที่ใช้ในการทำพลาสติก ทำวัสดุพีวีซี

ชายฝั่งทะเลของภาคตะวันออกเป็นสถานที่ท่องเที่ยวและหาดทรายซึ่งอยู่ใกล้กรุงเทพฯ จึงเป็นแหล่งที่ผู้คนทั้งชาวไทยและชาวต่างประเทศนิยมมาพักผ่อนท่องเที่ยว โดยเฉพาะที่พัทยา จังหวัดชลบุรี เนื่องจากท้องทะเลตะวันออกเต็มไปด้วยกลุ่มเกาะน้อยใหญ่หลายแห่ง ที่สำคัญได้แก่ เกาะช้าง เกาะหมาก เกาะกูด ในภาคตะวันออก เกาะเสม็ด เกาะมัน จังหวัดระยอง เกาะลันตา เกาะลี้ช้าง

ทรัพยากรประมงและเครื่องเทศสมุนไพร ที่มีอยู่อย่างอุดมสมบูรณ์ ส่งผลต่อวัฒนธรรมอาหารพื้นบ้านภาคตะวันออก โดยเฉพาะเครื่องแกง ซึ่งมีส่วนผสมของสมุนไพร เครื่องยาหลายชนิด คนแถบนี้จึงนิยมบริโภคอาหารทะเล และกินผักพื้นบ้าน มีเครื่องเทศสมุนไพรเฉพาะถิ่น และมีผลไม้หลากหลาย การปรุงอาหารชาวบางอย่างจึงนิยมใส่ผลไม้ลงไปด้วย อีกทั้งผสมผสานการปรุงจากชาวจีน อาหารของภาคนี้จึงมีเอกลักษณ์เฉพาะไม่เหมือนใคร ดังนั้น ผมจึงขอแนะนำว่าหากใครได้ไปเที่ยวต้องไม่พลาดซื้อกลับมาครับ เพราะเครื่องเทศ หรือสมุนไพร อาทิ พริกไทย กระวาน เร่ว น้ำตาลทราย พงสะลาย รัง แดง อุลิต รวมทั้งอาหารแปรรูปจากทะเล อาทิ กุ้งแห้ง เยื่อเคย

และหากจะไปท่องเที่ยวแล้วได้ชิมข้าววิถีชีวิตกลับมาด้วย ก็ต้องไปให้เจอกับประเพณีสำคัญของภาคครับ ซึ่งผมเห็นว่ามาถึง 2 ประเพณี ประเพณีแรกเลย คือประเพณีอุ้มสาวลงน้ำ ซึ่งเป็นประเพณีที่สืบทอดกันมาเป็นเวลานาน เป็นประเพณีที่มีแห่งเดียวในโลกและมีความน่าสนใจเป็นอย่างมาก สำหรับประเพณีนี้จะจัดขึ้นทุกปีในช่วงวันสงกรานต์หรือในวันที่ 18 เมษายน ณ บริเวณชายหาดเกาะขามใหญ่ อำเภอเกาะลี้ช้าง จังหวัดชลบุรี แต่มีประวัติความเป็นมาอย่างไร ผมขอแนะนำให้ไปสัมผัสเองครับ และประเพณีที่มีชื่อเสียงมากอีกประเพณีหนึ่ง คือประเพณีวิ่งควาย ของจังหวัดชลบุรี ครับ ประเพณีนี้จัดที่ “ลานกว้าง” คือสนามประลองเจ้าแห่งความเร็วของเจ้าทุยเพื่อนรัก สัตว์เลี้ยงคู่ใจชาวนาไทยครั้งอดีตที่ต่างวางคันไถ ออกจากท้องนาขึ้นมาช่วงชิงชัยชนะในสนามการแข่งขันวิ่งควาย ประเพณีที่สร้างความคึกคักเร้าใจ ได้ทุกช่วงวันที่ผู้บังคับประสานเป็นหนึ่งในเจ้าทุย ชับเคียวกับคู่แข่งที่ขานบทั้งชายขามุ่งหน้าเข้าสู่เส้นชัย เพียงช่วงเวลาไม่กี่นาที

ทั้งหมดนี้ คือความน่าสนใจของภาค 3340 ของเรา ที่ไม่อาจเรียงร้อยให้ครบได้ แต่รับรองได้ว่า หากท่านได้มีโอกาสมาเยือน ก็จะประทับใจไม่รู้ลืมเช่นกันครับ



ROTARY INTERNATIONAL

2004 Bangkok Rotary Zone Institute

Zones 4B 6B 7B

OPENING SESSION

10-12 December 2004



การประชุมโรตารีอินสติติวท์ (Rotary Institute)

โดย อพภ.ดร.ชัยรัตน์ ประเสริฐล้ำ ภาค 3350

การประชุมอินสติติวท์เป็นการประชุมประจำปีสำหรับเจ้าหน้าที่ของโรตารีสากล ทั้งในอดีต ปัจจุบัน และอนาคต ที่ให้ข้อมูลข่าวสาร สร้างเครือข่าย และแลกเปลี่ยนความคิดเห็นต่างๆ เกี่ยวกับโรตารีสากลและมูลนิธิโรตารี สามารถจัดเป็นการประชุมของโรตารีโรตารีสากล ของโซนหนึ่งโซน ส่วนหนึ่งของโซน หรือรวมกันหลายโซน

วัตถุประสงค์

1. เพื่อให้เจ้าหน้าที่ของโรตารีสากล ทั้งในปัจจุบัน อดีต และอนาคตได้รับทราบถึงความคิดเห็นและ/หรือการเปลี่ยนแปลงของนโยบายโรตารีสากล มูลนิธิโรตารีและโปรแกรมย่อยอื่นๆ
2. เพื่อเปิดโอกาสให้ผู้นำโรตารีได้เสนอและแนะนำเรื่องต่างๆ ให้แก่คณะกรรมการบริหารโรตารีสากล
3. เพื่อเปิดโอกาสให้ผู้ว่าการภาค ทั้งในปัจจุบัน อดีต และอนาคตได้มีมิตรภาพ และมีประสบการณ์การเรียนรู้แบบมีส่วนร่วม เพื่อสร้างแรงบันดาลใจในการเป็นผู้นำทำและโครงการบำเพ็ญประโยชน์ต่างๆ อย่างต่อเนื่อง (RCP 60.050.)

การจัดการ

ประธานโรตารีสากลจะเป็นผู้แต่งตั้ง Convener หนึ่งคน หรือมากกว่าเพื่อจัดการและชี้แนะโปรแกรมของแต่ละการประชุม



โดยทั่วไปแล้ว Convener คือกรรมการบริหารโรตารีสากลหรือกรรมการบริหารโรตารีสากลเพ่งผ่านพื้นที่ซึ่งจะทำหน้าที่เป็นผู้แทนประธานโรตารีสากลในการประชุม ส่วนคณะกรรมการจัดการประชุมจะได้รับการแต่งตั้งจาก Convener เพื่อเตรียมการต่างๆ ให้เป็นไปตามที่ Convener เห็นชอบ นอกจากนี้ Convener จะเป็นผู้พิจารณาเชิญโรแทเรียนและแขกอื่นๆ เข้าร่วมประชุม

โปรแกรม

การประชุมอินสติติวท์จะจัดขึ้นเป็นเวลา 2 – 3 วัน โดยอดีตเจ้าหน้าที่โรตารีสากลที่อยู่ในโซนนั้นๆ ควรได้รับเกียรติให้มีส่วนร่วมในฐานะเป็นผู้บรรยาย ผู้นำประชุมกลุ่มย่อย และกรรมการจัดการประชุมอินสติติวท์



เนื้อหาการประชุมควรประกอบด้วย

- ความคืบหน้าของโปรแกรมต่างๆ ของมูลนิธิ วัตถุประสงค์ การเงิน และ ปัญหาต่างๆ
- รายงานผลงานของโครงการโพลิโอพลัส
- ในปีที่มีการประชุมสภานิติบัญญัติ จะมีการประชุมย่อยสำหรับผู้แทน สภานิติบัญญัติหรือผู้แทนสำรอง และมีการประชุมครอบครัวเพื่อหารือข้อเสนอ ต่างๆ แก่สภานิติบัญญัติ
- การแลกเปลี่ยนความคิดเห็นของผู้เข้าร่วมประชุม
- การคาดการณ์สำหรับ 5 ปีข้างหน้า โดยกรรมการบริหารโรตารีสากล หรือผู้แทน

การประชุม Pre-Institute

โดยปกติแล้ว ก่อนการประชุม Institute จะมีการประชุมอบรมผู้ว่าการ ภาครับเลือก (Governors-Elect Training Seminar) การสัมมนาอบรมผู้ว่าการ ภาครับเลือกอนามินี (Governors-Nominee Training Seminar) การสัมมนา อบรมผู้ฝึกอบรมภาค (District Trainers Training Seminar) รวมทั้งการสัมมนา มูลนิธิโรตารีในภูมิภาค (Regional Rotary Foundation Seminar) ด้วย

การประชุม Institute ในประเทศไทย

โรตารีในประเทศไทยได้เป็นเจ้าภาพจัดการประชุม Institute มาแล้วหลาย ครั้ง และกำลังจะเป็นเจ้าภาพในการประชุมครั้งต่อไปในปี 2016 ที่กรุงเทพฯ ซึ่ง กรรมการบริหารโรตารีสากล ดร.เสาวลักษณ์ รัตนวิเศษ จะทำหน้าที่ Convener ร่วมกับ กรรมการบริหารโรตารีสากล Frederick Lin จากประเทศไต้หวัน และ อผก.ดร.ชัยรัตน์ ประเสริฐกล้า เป็นประธานจัดงานร่วมกับ PDG.Surgeon จาก ไต้หวัน

2015 Manila Rotary Institute

ในวันที่ 6-8 พฤศจิกายน 2015 โรตารีฟิลิปปินส์เจ้าภาพจัดการประชุม Institute ที่โรงแรมโซฟิเทล ฟิลิปปินส์พลาซ่า มะนิลา จิงโซเชียวชวนโรแทเรียน ทั้ง 4 ภาคลงทะเบียนไปร่วมงานประชุม ซึ่งโรแทเรียนในประเทศไทยจะต้องรับ มอบธงเจ้าภาพจัดการประชุมในปีต่อไปด้วย

ลงทะเบียนการประชุม Institute มะนิลา ได้ที่
www.2015manilarotaryinstitute.org

เรื่องราวดี ๆ โรตารีรอบโลก

อน.อาสา ศาสติคุปต์ สร.ศรีธรรมโศกราช / แปล

(1) ฮอนดูรัส

สโมสรโรตารี Villa Real de Tegucigalpa จัดงานวิ่งเพื่อสันติประจำปีที่ 2 ในเดือนกุมภาพันธ์เพื่อเฉลิมฉลองวันครบรอบโรตารี งานวิ่งนี้มีระยะทาง 6 หรือ 11 กิโลเมตรผ่านเมืองหลวงของฮอนดูรัส มีผู้เข้าร่วมงานประมาณ 1,500 คนรวมถึงนักวิ่งมืออาชีพและสมัครเล่น ครอบครัว องค์กรที่ให้การสนับสนุน และแขกพิเศษจากกองทัพและรัฐบาล รวมทั้งทูตของสหรัฐอเมริกาและเยอรมันประจำฮอนดูรัส สโมสรนำรายได้ไปใช้ในโครงการเกี่ยวกับการศึกษาและเรื่องน้ำ



(2) เยอรมัน

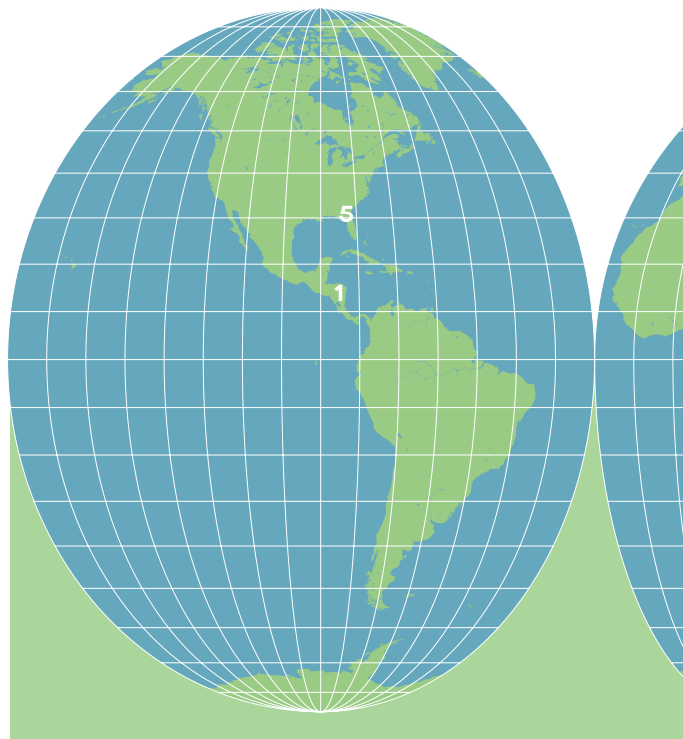
งานวิจัยแสดงให้เห็นว่าคนที่บกพร่องทางสติปัญญาจะมีภาวะโรคเรื้อรัง เช่นโรคหัวใจและหลอดเลือดบกพร่องในอัตราสูงกว่าประชากรทั่วไป เมื่อเดือนกรกฎาคม ปี 1820 ได้สนับสนุนการดูแลด้านสุขภาพในการแข่งกีฬาสเปเชียลโอลิมปิกครั้งที่หนึ่งที่มีขึ้นที่รัฐ Hessen ซึ่งมีโค้ช 200 คน อาสาสมัคร 300 คน นักกีฬาทุพพลภาพและทุกระดับความพิการทางสติปัญญา 700 คน แพทย์จากสโมสรใกล้เคียงได้ดูแลเรื่องฟันและวัดชีพจรแก่นักกีฬา 250 คนในฐานะเป็นส่วนหนึ่งของโครงการอาสาสมัครซึ่งจัดโดยสโมสรโรตารี Marburg และ Marburg-Scholss



ข่าวจากเยอรมัน –สเปเชียลโอลิมปิก สนับสนุนนักกีฬามากกว่า 4.4 ล้านคนที่มีความพิการทางสติปัญญา ใน 170 ประเทศ

(3) ปากีสถาน

คณะกรรมการโปลิโอพลัสปากีสถานและบริษัทโคคาโคล่าปากีสถานได้จับมือเป็นพันธมิตรในปี 2012 เพื่อสู้กับโปลิโอและพัฒนาสุขอนามัย โคคาโคล่าได้ให้ทุนสร้างโรงงานเครื่องกรองน้ำแบบอาร์โอในการจี ซึ่งเปิดเดินเครื่องเมื่อเดือนมกราคม 2014 โรงงานผลิตน้ำกรองได้วันละ 3,000 แกลลอน สำหรับประชาชน 20,000 คนในพื้นที่ที่มีการปฏิเสธการให้วัคซีนสูง โคคาโคล่ายังมอบเครื่องปั่นไฟสำรองให้โรงงาน ซึ่งมีแหล่งพลังงานที่ไม่เสถียร และสโมสรโรตารี Karachi Karsaz ได้เข้าไปบริหารโครงการนี้ทุกวัน โอกาสของการเกิดโรคติดต่อที่เกิดจากน้ำไม่สะอาดลดลง 76 เปอร์เซ็นต์ในปีแรก ในขณะที่อัตราการให้ภูมิคุ้มกันในระยะเวลานี้ก็สูงขึ้น



(4) ออสเตรเลีย

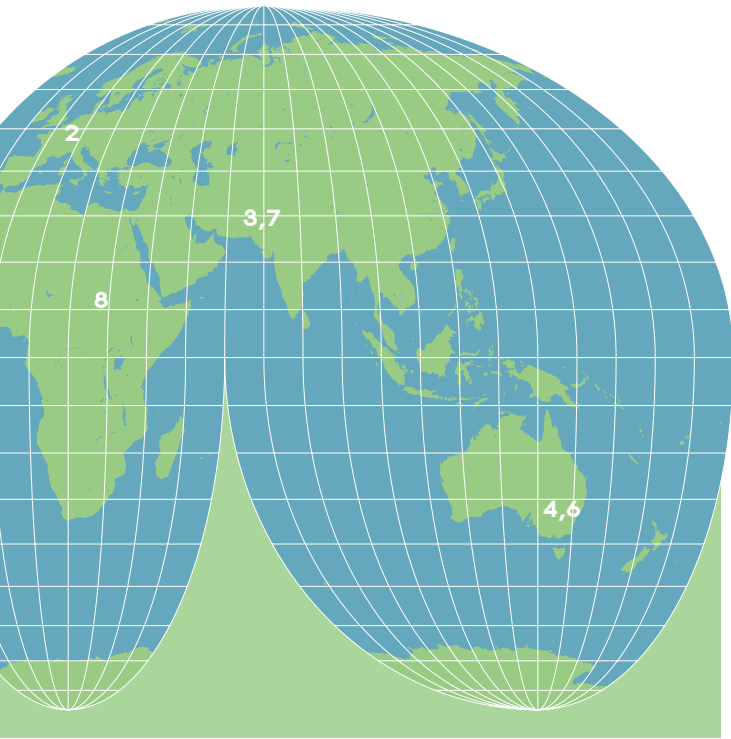
Australian Rotary Health เป็นโครงการร่วมหลายภาคซึ่งมีสโมสรโรตารี 1,150 สโมสรและโรแทเรียน 38,000 คนเข้าร่วม ได้ส่งเงิน 25.4 ล้านดอลลาร์สหรัฐในการริเริ่มงานวิจัยทางการแพทย์เป็นเวลา 33 ปี รวมถึงทุนการศึกษา 770,000 ดอลลาร์ ในปีนี้ องค์กรได้มอบทุน 3 ปีเพื่อการวิจัย gastroparesis ซึ่งเป็นอาการที่กล้ามเนื้อกระเพาะอาหารไม่บีบตัว ทำให้กระเพาะอาหารขับอาหารลงลำไส้ไม่ได้ Australian Rotary Health ยังมีทุนการศึกษาสำหรับวิเคาะห์สุขภาพจิต การแพทย์และพยาบาลในชนบทและการฝึกอบรมสำหรับนักเรียนในพื้นที่เมือง



(5) สหรัฐอเมริกา



แม้แต่ในสวนสนุกระดับโลก เครื่องเล่นเบาๆ ก็ยังทำให้สนุกได้พอๆ กับรถไฟเหาะตีลังกา เรือพายรูปหงส์ที่ล่องลอยท่ามกลางฝูงหงส์ที่ว่ายไปมาใน Lake Eola Park ได้ผ่อนคลายฝูงชนที่คลั่งไคล้ด้วยการเช่าอัตรา 15 ดอลลาร์ต่อครึ่งชั่วโมง แต่ผู้พิการรวมถึงเด็กๆ จำนวนมากยังคงถูกทอดทิ้งไว้ริมฝั่ง จนกระทั่งเมื่อเดือนกรกฎาคมสโมสรโรตารี Orlando จึงทำทางลาดและต่อเรือสำหรับวิลแชร์มูลค่า 6,000 ดอลลาร์ให้ถูกต้องตาม



กฎหมายว่าด้วยชาวอเมริกาผู้พิการโดยเป็นเรือลำที่แปดของสวนสาธารณะแห่งนี้ เรือลำใหม่ช่วยให้วีลแชร์สามารถยึดติดอยู่ได้และมีห้องที่กว้างขวางสำหรับคนพายได้ด้วย ทุนสนับสนุนเรือพายลำนี้มาจากงานแข่งขัน Great Swan Boat Race ซึ่งมี 16 ทีมในเรือห้าลำทางสโมสรวางแผนที่จะให้การแข่งเรือเดือนมีนาคมเป็นงานประจำปี

(6) ออสเตรเลีย

ภาคตะวันออกเฉียงเหนือของวิกตอเรียเป็นเขตที่อันตรายที่สุดสำหรับผู้ขับขี่รถยนต์แห่งหนึ่ง สำหรับนักขี่ขี่อายุเยาว์มีโอกาที่จะเกิดอุบัติเหตุรุนแรงมากกว่าผู้ที่มีอายุเกิน 26 ปีถึงสี่เท่า ดังนั้นการบ่มนิสัยการขับขี่ตั้งแต่เนิ่นๆ จึงสำคัญมาก เพื่อชี้แนะให้คนที่อายุ 16 ถึง 18 ได้สำนึกถึงอันตรายการควบคุมเบรก และหลีกเลี่ยงการชน สโมสรโรตารีโรเชสเตอร์จึงจัดตั้งศูนย์อบรมผู้ขับขี่ระดับสูงที่เมืองเอลมอร์ซึ่งอยู่ใกล้ๆ เป็นสถานที่กว้าง 12 เอเคอร์พัฒนาโดยสมาชิกสโมสรและอาสาสมัครอื่นๆ ที่ช่วยกันขับปั้นจั่นและรถบรรทุก เกลี่ยถนน และติดตั้งไฟสัญญาณจราจร ด้วยทุน 380,000 ดอลลาร์ออสเตรเลียได้รับการสนับสนุนจากโรตารีและสปอนเซอร์อื่นๆ ตั้งแต่ปี ค.ศ.2009 นักเรียนกว่า 350 คนได้จบหลักสูตรสองวันมูลค่า 130 ดอลลาร์ซึ่งแบ่งเวลาเรียนในห้องเรียนกับภาคปฏิบัติบนท้องถนน ผู้สอนมีอาชีพได้เน้นพื้นฐาน “ตำนานทางเอก” มุมอับ และหัวข้อการขับขี่แบบป้องกันภัยอื่นๆ Graeme Nelson อดีตนักกอล์ฟสมัครเล่นซึ่งทำงานเป็นดีลเลอร์



WORLD ROUNDUP

Rotary news in brief
from around
the globe

รถยนต์ท้องถิ่นทำหน้าที่เป็นประธานโครงการ สมาชิกสโมสรและตำรวจวิคตอเรียให้ทุนสนับสนุนซื้อรถห้าคันเพื่อใช้ในโครงการนี้

(7) ปากีสถาน

เรื่องราวของโปลิโอได้เป็นจุดสนใจกลางการแข่งขันทีมฮ็อกกี้เยาวชนนับสิบทีมใน Fatima Shah Muhammad Memorial Hockey Tournament ครั้งที่สี่ในเมืองไฟซาลาบัดเมื่อเดือนกุมภาพันธ์ จัดโดยสโมสรโรตารี Lahore Garrison และ Paradise ซึ่งเป็นองค์กรไม่แสวงผลกำไรที่เน้นคนวัยเยาว์และนำโดยอดีตผู้ว่าการภาค Shehzad Ahmed งานนี้ได้นำดาวรุ่งชั้นนำเข้าร่วมและมีสื่อให้ความสนใจอย่างมากมาย ระหว่างพักครึ่งของนัดชิงชนะเลิศ การเดินขบวน Make Pakistan Polio Free/End Polio Now ได้แสดงให้เห็นถึงความสำคัญของการหยุดวัคซีนโปลิโอให้เด็ก โรตารีเห็นได้แจกดินสอและของที่ระลึกที่สื่อถึงโปลิโอแก่ผู้เข้าร่วมงาน



(8) เอธิโอเปีย

หมู่บ้านที่มีประชากรเกือบ 15,000 คนได้ใช้ฝักบัวอาบน้ำร้อน 8 หัวและห้องน้ำสาธารณะ 12 ห้องหลังจากสโมสรโรตารี Addis Ababa-West และสโมสร Holland จากนครรัฐมิชิแกนได้จัดหาทุนผ่านทุนสนับสนุนระดับโลก ของมูลนิธิโรตารี โครงการเริ่มต้นเมื่อปี ค.ศ.2010 และสำเร็จในปีนี้ งานก่อสร้างประกอบด้วยห้องสุขา อ่างล้างมือ และฝักบัว ในอาคารที่มีอุปกรณ์ไฟฟ้า อาคารก่อสร้างด้วยมือทั้งหมด แม้กระทั่งกรวด ซึ่งทำโดยทุบก้อนหินในท้องที่ นอกจากการดูแลการขุดถึงบ่อน้ำเสียขนาดใหญ่ด้วยมือ สโมสร Addis Ababa-West ยังทำงานเพื่อให้ความรู้ชาวบ้านเกี่ยวกับคุณสมบัติด้านสุขอนามัยและการใช้อุปกรณ์อำนวยความสะดวกให้ถูกต้อง ภาค 6390 (มิชิแกนและเอธิโอเปีย) ยังช่วยสมทบทุนอีกด้วย





ที่ปรึกษานั้นสำคัญไฉน

โรแทเรียนให้คำปรึกษาแก่เยาวชนตามชุมชนต่างๆ ทุกวัน
การให้คำปรึกษาเหล่านั้นส่งผลให้เกิดอะไรขึ้นบ้าง

โดย โรเบิร์ต ดี. พัทนัม
ภาพโดย เกรก คลาร์ก
อน.สุรกิจ เกิดสงกรานต์_แปล



คนอเมริกันมักคิดถึงตัวเองว่าเป็นคนเก่งแบบ "ข้ามาคนเดียว" ไม่ว่าจะเห็นจากในภาพยนตร์ควบอยควบม่า เข้าสู่ดินแดนอันกว้างใหญ่ที่มีฉากหลังเป็นพระอาทิตย์กำลังตก แต่หากว่าเราจะคิดถึงนิยามความจริงที่ว่าสัญลักษณ์ของนิยายอเมริกันต้องเกี่ยวข้องกับขบวนรถไฟที่นำเอาความช่วยเหลือจากชุมชนของผู้บุกเบิก ลูกตุ้มแห่งกาลเวลาแกว่งไปมาระหว่างชั่วพระเอกตัวคนเดียวกับอีกชั่วคือชุมชน ทั้งสองต่างปรากฏอยู่ในความคิดเชิงปรัชญาและในชีวิตจริงของเราในช่วงกึ่งศตวรรษที่ผ่านมา ไม่ว่าจะร้ายหรือดีเราก็ได้พบเห็นลูกตุ้มยักษ์แกว่งอยู่ระหว่างชั่วสุดยอดคน ในสังคม การเมือง วัฒนธรรม ในขณะเดียวกัน อีกชั่วหนึ่งนักวิจัยก็ป้อนข้อมูลหลักฐานที่ว่าสังคมมีความสำคัญเพียงใด ไม่ว่าจะเป็นสถาบันทางสังคม ระบบเครือข่ายในสังคม หรือกล่าวสั้น ๆ คือ ชุมชนนั่นเอง ก็ยังเป็นชั่วที่เติมเต็มความมั่งคั่งให้กับประเทศและเป็นโอกาสของลูกหลานของเรา

นักสังคมวิทยา มักใช้คำว่า "ทุนสังคม" เพื่ออธิบายการต่อเชื่อมทางสังคม ซึ่งหมายถึงความผูกพันที่เกิดขึ้นแบบ

ไม่เป็นทางการกับครอบครัว เพื่อน เพื่อนบ้าน และคนรู้จัก ที่เกี่ยวข้องออกไปสู่สังคมพลเมือง สถาบันศาสนา ทีมนักกีฬา กิจกรรมของอาสาสมัคร เป็นต้น ทุนสังคมนั้นได้รับการยืนยันบ่อย ๆ ว่าเป็นดัชนีบ่งชี้ที่หนักแน่นว่าชุมชนหรือปัจเจกบุคคลอยู่ในสถานภาพที่ดี การยึดโยงกันในชุมชนและเครือข่ายสังคมมีผลมากต่อสุขภาพ ความสุข ความสำเร็จทางการศึกษา ความสำเร็จทางเศรษฐกิจ ความปลอดภัยในสังคม และ (โดยเฉพาะอย่างยิ่ง) สวัสดิภาพของเยาวชน แต่วามันก็เหมือนกับทุนทางการเงินและทุนมนุษย์ ทุนสังคมนั้นถูกจัดสรรออกไปอย่างไม่เท่าเทียม และความแตกต่างในการเชื่อมโยงทางสังคมเป็นผลต่อช่องว่างทางโอกาสสำหรับเยาวชน

ผลการศึกษามากมายระบุว่าคนอเมริกันที่มีการศึกษาสูงกว่ามีเครือข่าย เชื่อมโยงเขาทั้งในระดับกว้างและลึก ทั้งกลุ่มคนใกล้ชิดตัวเช่นครอบครัว เพื่อนและไกลออกไปในสังคมที่กว้างขวางกว่า ตรงข้ามคนอเมริกันที่มีการศึกษาต่ำ มีเครือข่ายทางสังคมที่ด้อยกว่า เข้าซ่อนในวงแคบ ๆ และยึดติดอยู่ในครอบครัว (เข้าซ่อนในวงแคบหมายถึงเพื่อนรู้จักคนที่เขารู้จัก



ทั้งหมด พวกเขายังขาดการเข้าถึง "เพื่อนของเพื่อน" แบบที่คนอเมริกันชั้นสูงมีกัน) กล่าวโดยสรุปคือพ่อแม่ของเด็กที่เรียนถึงระดับมหาวิทยาลัยมีเพื่อนสนิทมากกว่าและมีคนรู้จักมากกว่าพ่อแม่ของเด็กที่มีการศึกษาน้อย

ห้องเรียนส่งผลต่ออนาคตของความเป็น “เพื่อนสนิท” ที่จะ “ผูกพันกันอย่างเหนียวแน่นยาวนาน” ที่อาจเกี่ยวพันต่อไปได้ทางจิตใจและอาจมากถึงทางวัตถุ หนึ่งในห้าของผู้ปกครองที่มีระดับความเป็นอยู่ดีมีรายจางว่ามีเพื่อนสนิท มากกว่ากลุ่มพ่อแม่หนึ่งในห้าที่อยู่ระดับล่างถึง ๒๐ - ๒๕ เปอร์เซ็นต์

บางที สิ่งที่น่าจะมีความสำคัญกว่า ก็คือการที่คนอเมริกันที่มีความรู้ดีและมีเครือข่าย "ความสัมพันธ์แบบหลวม ๆ" มากและเชื่อมโยงเป็นวงกว้างหลากหลายระดับชั้น การเข้าถึงและลักษณะความหลากหลายของความสัมพันธ์แบบหลวม ๆ นี้มีคุณค่าต่อสังคมในอันที่จะขับเคลื่อนให้เกิดการศึกษาและเศรษฐกิจที่ดี ขึ้น เพราะว่าความสัมพันธ์แบบนี้เปิดทางให้ผู้ปกครองและเด็กที่มีฐานะดีได้ตกลงประโยชน์ในเครือข่ายผู้มี

ความรู้และมีความมั่งคั่งได้มากกว่าเด็ก ๆ และผู้ปกครองที่มีฐานะยากจนกว่า

พ่อแม่ที่จบวิทยาลัยมักจะมีหนทางในการทำความรู้จักกับคนมากมายหลายตา ความสัมพันธ์หลวม ๆ นี้ดีเยี่ยมโดยเฉพาะอย่างยิ่งในเรื่องที่เกี่ยวข้องกับอาชีพการงานที่จะสร้างความก้าวหน้าสืบเนื่องไปของลูก ๆ เช่น อาชีพอาจารย์ ครู นักกฎหมาย บุคลากรทางการแพทย์ ผู้นำทางธุรกิจ แต่ประโยชน์ที่เห็นได้ชัดกับชนชั้นแรงงานดั้งเดิมก็คือเครือข่ายที่มีอาชีพเป็นตำรวจและเครือข่ายเพื่อนบ้าน

ในทางตรงกันข้าม ความสัมพันธ์ทางสังคมของผู้ปกครองที่อยู่ในชนชั้นระดับล่างกลับรวมศูนย์ไว้อย่างไม่เหมาะสมในกลุ่มครอบครัวขยาย (และอาจเพียงไกลออกไปในกลุ่มเพื่อนโรงเรียนมัธยมศึกษาและเพื่อนบ้านใกล้เคียง) ซึ่งด้วยเหตุผลที่พวกเขาอยู่ในตำแหน่งทางสังคมในระดับที่ไปสู่คนที่ผู้ปกครอง ถึงแม้ครอบครัวที่มีความรู้ดีมีฐานะพอใช้ได้จะได้เปรียบที่มีเครือข่ายส่วนตัวขนาดใหญ่กว่า สิ่งที่สำคัญกว่าคือคุณภาพของเครือข่ายที่มีอยู่นั้นว่ากลุ่มเพื่อนหรือคนรู้จักใน



เครือข่ายนั้นสามารถหยิบยื่นความช่วยเหลือแก่พวกเขาและลูก ๆ ได้

ผู้ปกครองที่มีฐานะดีจะสามารถสร้างเครือข่ายแบบหลวม ๆ ให้กับลูกของตัวเองได้ด้วยการจัดให้พบปะกับเพื่อนเด็กโตด้วยกัน คนทำงาน หรือในกิจกรรมที่จัดเตรียมไว้ ในขณะที่เด็ก ๆ จากครอบครัวคนทำงานจะไปมาหาสู่กันเฉพาะญาติสนิทกับเพื่อนบ้าน ทำให้การสร้างเครือข่ายที่มีคุณภาพเกิดขึ้นได้ยาก เมื่อลูก ๆ ของครอบครัวมีฐานะปรับตัวเข้าสู่รั้วมหาวิทยาลัย เลือกวิชาหลัก และวางแผนการทำงาน พวกเขามีผู้ให้คำปรึกษาที่เชื่อถือได้หลากหลาย ไม่ว่าจะเป็นสมาชิกในครอบครัว ครูบาอาจารย์ หรือบุคคลภายนอก ในขณะที่เด็กจากครอบครัวยากจนจะปรึกษาเฉพาะกับสมาชิกในครอบครัวที่สนิทกันคน หรือสองคนเท่านั้น และจะยิ่งน้อยลงไปอีกถ้าในครอบครัวไม่มีคนที่มิประสบความสำเร็จจากมหาวิทยาลัย กล่าวโดยสรุปคือเครือข่ายสังคมของครอบครัวมีฐานะดีมีการศึกษาสูงจะเป็นหลักประกันการขยายความมั่งคั่งทางโอกาสแก่เด็ก ๆ ในครอบครัว

การสร้างสายสัมพันธ์มีความสำคัญไม่เพียงแต่การหาโรงเรียนหรืองานดี ๆ เท่านั้น ความสำคัญอีกอย่างหนึ่งที่มีมากพอ ๆ กับเส้นทางการมีโอกาสได้ฝึกงานหรือมูมนึงของงานออฟฟิศ นั่นก็คือการที่ทุนสังคมสามารถปกป้องเด็กที่มีฐานะดีจากภัยที่เกิดขึ้นกับวัยรุ่น การศึกษาตลอด ๔๐ ปีที่ผ่านมาแสดงให้เห็นผลที่ค่อนข้างคงที่ว่าการใช้ยาเสพติดหรือดื่มของมึนเมาเป็นเรื่องปกติธรรมดาสำหรับเด็กที่มีฐานะดีไม่ต่างจากเด็กยากจน แต่ที่แตกต่างกันคือครอบครัวและชุมชนให้การ “ปกป้องคุ้มครอง” จนเด็กที่มาจากฐานะดีได้รับผลลบน้อยที่สุดจากยาเสพติดและภัยร้ายต่าง ๆ

การให้คำปรึกษาหรือการกลุ่มพี่เลี้ยงภายนอกครอบครัวมีบทบาทสำคัญชัดเจนในการช่วยให้เด็กพัฒนาศักยภาพของตนเองมากยิ่งขึ้น

การประเมินผลที่จัดทำด้วยความระมัดระวังของหน่วยงานอิสระได้แสดงให้เห็นว่าการให้คำปรึกษาอย่างจริงจังสามารถช่วยเด็กที่อยู่ในภาวะเสี่ยงพัฒนาความสัมพันธ์กับผู้ใหญ่ (รวมถึงพ่อแม่) ผลดีที่ตามมาคือการศึกษาและจิตวิทยา



สังคมที่ดีขึ้น ยกตัวอย่างเช่น ช่วยเรื่องการเข้าเรียน ผลการเรียนรู้ สร้างคุณค่าให้แก่ตนเอง และลดการใช้ความรุนแรง การประเมินผลนี้ได้ผลค่อนข้างคงที่แม้จะมีการเปลี่ยนแปลง ตัวแปรที่อาจมีน้ำหนักมาก ผลที่วัดได้นี้ชัดเจนยิ่งขึ้นเมื่อการให้คำปรึกษาทำอย่างต่อเนื่องยาวนาน และเป็นผลชัดเจนกับเด็กที่อยู่ในสถานะเสี่ยงสูง (เด็กจากชนชั้นสูงมีโอกาสรับคำปรึกษาแบบไม่เป็นทางการอยู่แล้วรอบ ๆ ตัวพวกเขา ดังนั้นการให้คำปรึกษาแบบเป็นทางการไม่มีผลมากนักต่อความสำเร็จของพวกเขา) จากผลการประเมินนี้สรุปว่าการให้คำปรึกษาทำให้เกิดผลที่มีประสิทธิภาพ

การให้คำปรึกษาแบบเป็นทางการนั้นไม่ใช่สิ่งที่เป็นปกติและไม่ยั่งยืนเมื่อเทียบกับการให้คำปรึกษาแบบไม่เป็นทางการ ในการสำรวจระดับประเทศเมื่อปี พ.ศ.๒๕๕๖ เยาวชนตอบแบบสอบถามจำนวน ๖๒ เปอร์เซ็นต์บอกว่าได้รับคำปรึกษาแบบไม่เป็นทางการ (หรือแบบธรรมชาติ) ในขณะที่เพียง ๑๕ เปอร์เซ็นต์รับคำปรึกษาแบบเป็นทางการ ยิ่งไปกว่านั้น การให้คำปรึกษาแบบไม่เป็นทางการยังมีช่วงเวลา

ยาวนานถึง ๓๐ เดือน ในขณะที่คำปรึกษาแบบเป็นทางการจบลงภายในเวลา ๑๘ เดือน

อย่างไรก็ตามค่าเฉลี่ยระดับประเทศเหล่านั้นทำให้ผลต่างในการเข้าถึงการให้คำปรึกษาที่มีอยู่สูงมากนั้นยังไม่ชัดเจน กล่าวคือการให้คำปรึกษาแบบไม่เป็นทางการยังคงเป็นสิ่งที่ปกติธรรมดาสำหรับ เด็กจากครอบครัวร่ำรวยระดับกลางไปจนถึงระดับสูงในขณะที่เด็กจากครอบครัวรายได้ต่ำจะเข้าถึงยากกว่า

เมื่อดูคะแนนรวมทุกกลุ่มสำหรับการให้คำปรึกษาแบบไม่เป็นทางการภายนอกครอบครัว เช่น ครู เพื่อน ๆ ของคนในครอบครัว ผู้นำเยาวชน ผู้นำศาสนา โค้ช ผลปรากฏว่าเด็กที่มาจากครอบครัวชั้นสูงเข้าถึงได้มากกว่าสองถึงสามเท่า เด็กฐานะดีและเพื่อน ๆ ของเขาที่มีฐานะดีอย่างกว่าจะมีโอกาสเท่าเทียมกันสำหรับคนในครอบครัวในการเข้า ถึงคำปรึกษา แต่เด็กครอบครัวฐานะดีมักจะจะได้คำแนะนำจากผู้มีความเชี่ยวชาญสูงกว่า ดังนั้นคำแนะนำจากครอบครัวมักจะมีผลต่อความสำเร็จทางการศึกษาของเด็กใน ครอบครัวฐานะดี

กว่า กล่าวโดยสรุปคือเด็กจากครอบครัวมีฐานะดีมักจะได้นำคำแนะนำแบบไม่เป็นทางการที่ดีกว่า

ช่องว่างของการได้รับคำปรึกษาอย่างไม่เป็นทางการนั้นมีความกว้างมากในเด็กนักเรียนระดับประถม และมีมากขึ้นเมื่อเด็กเรียนถึงระดับชั้นมัธยมต้นและมัธยมปลาย ความจริงที่เป็นอยู่ในปัจจุบัน คือการให้คำปรึกษาแบบเป็นทางการไม่ได้ช่วยปิดช่องว่างได้มากนัก ความจริงคำปรึกษาแบบเป็นทางการชดเชยได้เพียงเล็กน้อยสำหรับนักเรียนระดับ ประถมกับมัธยมและจะหายไปโดยสิ้นเชิงเมื่อเด็กมีอายุมากขึ้น ในชั้นระดับมัธยมปลายนั้นไม่มีความแตกต่างกันเลยสำหรับการรับคำปรึกษาแบบ เป็นทางการ ดังนั้นโดยรวมแล้วช่องว่างของการให้คำปรึกษา (ทั้งแบบเป็นทางการและไม่เป็นทางการ) นั้นเริ่มในระดับประถมและเพิ่มขึ้นมากเมื่อเด็กต้องการความช่วยเหลือจากภายนอกครอบครัว

กล่าวโดยย่อ สองในสามของเด็กครอบครัวร่ำรวยมีผู้ให้คำปรึกษาที่ไม่ใช่คนในครอบครัว ในขณะที่ สองในสามของเด็กยากจนไม่มี ช่องว่างที่ชัดเจนนี้ไม่ได้เกิดขึ้นเพราะเด็กยากจนไม่ต้องการคำปรึกษา เพราะความจริงก็คือเด็กยากจนซึ่งมีจำนวนมากถึงสองเท่าของเด็กครอบครัวมีฐานะ มีช่วงสำคัญของชีวิตที่ต้องการที่ปรึกษา แต่ไม่สามารถหาที่ปรึกษาได้

ผลกระทบหนึ่งของการเกิดช่องว่างของการมีที่ปรึกษาคือการซ้ำเติมช่องว่างของการเรียนรู้เพื่อเอาตัวรอดของเด็ก ๆ ซึ่งทำให้เด็กที่มีฐานะดีได้เปรียบกว่าในสังคมสามารถเรียนรู้การเอาตัวรอด จากโอกาสที่มีให้เลือกมากกว่าจากการสัมภาษณ์แสดงว่า เด็กวัยรุ่นอายุ ๑๘ - ๑๙ ปีทั่วประเทศไม่เข้าใจกับการปฏิบัติตัวในโรงเรียน ไม่ว่าจะเป็นระบบสองหรือสี่ปีในโรงเรียน หรือการจัดการการเงิน โอกาสในการได้งานทำ และแม้แต่โปรแกรมที่ออกแบบมาเพื่อช่วยเหลือพวกเขาเอง เช่น โปรแกรมการให้เงินกู้เพื่อการศึกษา พ่อแม่ที่มีความรู้มีน้อยก็มักหวั่นวิตกหรือไม่มีประสบการณ์เพียงพอที่จะ อธิบายสิ่งต่าง ๆ เหล่านี้ ข้อสำคัญไม่น้อยไปกว่ากันคือการที่พวกเขาขาดเครือข่ายที่ปรึกษาแบบไม่เป็นทางการในขณะที่พวกเขาได้กรวยมืออยู่รอบตัว ตัวอย่างหนึ่งที่นำ

เหตุก็คือในระหว่างที่พวกเราเก็บข้อมูลสัมภาษณ์อยู่ นี้ คุณพ่อจากครอบครัวชนชั้นแรงงานถามเราว่าเขาจะนำลูกสาวมาร่วมสัมภาษณ์พร้อม กับลูกชายได้หรือไม่ เพื่อว่าลูกสาวคนนี้จะได้พบปะกับพวกคนที่เรียนจบมหาวิทยาลัยบ้าง โปรแกรมดี ๆ ที่ตอบสนองต่อช่องว่างทางโอกาสจะช่วยตอบสนองช่องว่างของการเรียนรู้ และในที่สุดจะปิดช่องว่างแห่งการให้คำปรึกษาได้

สโมสรของท่านจะช่วยอะไรได้บ้าง

โปรแกรมของโรตารีหลากหลายโปรแกรมที่มุ่งพัฒนาเยาวชน ท่านอาจเริ่มจากสิ่งต่าง ๆ เหล่านี้

อินเทอร์เน็ต เป็นสโมสรเยาวชนที่สโมสรโรตารีให้การอุปถัมภ์สำหรับกลุ่มเยาวชนที่มีอายุ ๑๒-๑๘ ปี ท่านสามารถให้การอุปถัมภ์ได้แบบการตั้งสโมสรในโรงเรียนหรือแบบในชุมชนก็ได้ โดยดูขั้นตอนตามเอกสารในเว็บไซต์ต่อไปนี้ www.rotary.org/take-action/empower-leaders/sponsor-interact-club

ไรลา หรือ รางวัลผู้นำเยาวชนโรตารี โดยปกติไรลาคือกิจกรรมเยาวชนที่ออกแบบมาเพื่อนักเรียนในระดับชั้นมัธยมศึกษา แต่สามารถปรับหลักสูตรเพื่อเด็กโตขึ้นที่มีความเป็นผู้นำ หากต้องการจัดกิจกรรมไรลาโปรดดูรายละเอียดเพิ่มเติมที่ www.rotary.org/take-action/empower-leaders/organize-ryla-event

เรียนรู้ข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับโปรแกรมของโรตารีที่เกี่ยวข้องกับเยาวชน ตลอดจนทุนการศึกษาและการแลกเปลี่ยนทางวัฒนธรรมได้ที่ www.rotary.org/myrotary/take-action/empower-leaders

วิธีการคัดเลือกผู้ว่าการภาค

(Method of Selection of Governor-nominee)

ชำนาญ จันทร์เรือง

อดีตผู้ว่าการภาค 3360 โรตารีสากล ปี 2011-2012

ในช่วงระยะหลังนี้ผมได้รับการสอบถามและร้องขอให้เขียนเกี่ยวกับวิธีการที่ได้มาหรือวิธีคัดเลือกผู้ว่าการภาคว่าปกติแล้วทำกันอย่างไร และจะสามารถคัดค้านผลการคัดเลือกได้หรือไม่ประการใด ซึ่งจริงๆ แล้วในข้อบังคับของโรตารีสากลได้บัญญัติไว้ค่อนข้างชัดเจนแล้ว แต่ปัญหาก็คือว่ามันเป็นภาษาอังกฤษและเป็นภาษากฎหมาย ทำให้เข้าใจค่อนข้างยากสำหรับผู้ที่ไม่เรียนมาทางด้านนี้โดยตรง เพราะการอ่านกฎหมายเราจะอ่านเฉพาะมาตราใดหรือข้อใดข้อหนึ่งไม่ได้ ต้องเชื่อมโยงไปทั้งฉบับและกฎข้อบังคับอื่นที่เกี่ยวข้องด้วย อาทิ มติที่ประชุม เราก็ต้องดูองค์ประชุมด้วยว่ามีจำนวนเท่าใด มิใช่เข้าที่ประชุมแล้วก็เห็นว่าผ่านขั้นตอนหรือเงื่อนไขแล้ว ฯลฯ ผมจึงจะนำบางตอนเฉพาะที่สำคัญๆ มานำเสนอเพื่อให้เข้าใจง่ายขึ้น ดังนี้ครับ

นอกจากภาคในโรตารีสากลในบริบทใหญ่และไอร์แลนด์ (RIBI) แล้ว ภาคจะสามารถคัดเลือกผู้ว่าการภาคโนมินี (governor-nominee) ได้ 3 วิธี คือ โดยคณะกรรมการเสนอชื่อผู้ว่าการภาค (Nominating Committee for Governor) โดยการลงคะแนนเสียงทางไปรษณีย์ (ballot-by-mail) หรือลงคะแนนในที่ประชุมใหญ่ภาค (vote at the district conference) (RIB13.020.1.)

ในส่วนของประเทศไทยเรานั้นที่ผ่านมาเราใช้วิธีการแรกคือการเสนอชื่อโดยคณะกรรมการเสนอชื่อผู้ว่าการภาค (Nominating Committee) ซึ่งวิธีการที่ได้มาของคณะกรรมการฯ ก็แตกต่างกันไป โดยภาค 3330 ใช้วิธีเรียงอดีตผู้ว่าการภาค 5 คนสุดท้าย (ไม่รวมผู้ว่าการภาคปัจจุบัน) ภาค 3340 ใช้วิธีเรียงลำดับอดีตผู้ว่าการภาค 4 คนรวมกับผู้ว่าปัจจุบัน อีก 1 คน รวมเป็น 5 คนและภาค 3360 ใช้วิธีให้สภาอดีตผู้ว่าการภาคเป็นผู้

พิจารณา โดยรายชื่อกรรมการฯ จะถูกเสนอต่อที่ประชุมใหญ่ภาคเพื่อมีรับรองว่าจะเอาด้วยตามรายชื่อที่เสนอมานหรือไม่ จะเห็นได้ว่าส่วนใหญ่คณะกรรมการฯ ที่ถูกเสนอชื่อเป็นอดีตผู้ว่าการภาคเกือบทั้งสิ้น จำนวน 5 คน ซึ่งจริงๆ แล้วก็ไม่จำเป็นที่จะต้องเป็นอดีตผู้ว่าทั้งหมด ในสิงคโปร์ มาเลเซีย กรรมการฯ มี 7 คน เป็นอดีตผู้ว่าการภาค 4 คนและอดีตนายกฯ 3 คน ส่วนภาค 3350 นั้นให้ผู้เลือกตั้ง (electors) ของสโมสรเป็นผู้เลือกกรรมการเสนอชื่อซึ่งเป็นอดีตผู้ว่าการภาคอีกทีหนึ่ง จำนวน 5 คน

ในโซน 6 B ของเรานั้นในไทย มาเลเซีย สิงคโปร์ บรูไน ใช้วิธีการแรกคือเสนอโดยกรรมการเสนอชื่อฯ (Nominating Committee) ส่วนปากีสถานและบังกลาเทศใช้วิธีการที่ 3 คือโดยการลงคะแนนในที่ประชุมใหญ่ภาค (district conference)

ส่วนการลงคะแนนในที่ประชุมใหญ่ภาค (district conference) นั้นไม่เป็นที่นิยม ภาค 3360 เคยใช้อยู่ครั้งหนึ่ง ชะงักเพียงคะแนนเดียว จึงไม่ได้มีการใช้อีกเลย

เราลองมาดูวิธีการและข้อดีข้อเสียของแต่ละวิธี

1) โดยคณะกรรมการเสนอชื่อผู้ว่าการภาค (Nominating Committee for Governor)

ในแต่ละภาคจะคัดเลือกผู้ว่าการภาคโนมินีโดยวิธีตั้งคณะกรรมการเสนอชื่อฯ เสนอต่อที่ประชุมใหญ่ภาคเพื่อให้การรับรอง โดยคณะกรรมการเสนอชื่อผู้ว่าการภาคได้รับมอบอำนาจให้เสนอหาและเสนอชื่อผู้สมัครที่เหมาะสมที่สุดที่มีอยู่เป็นผู้ว่าการภาคโนมินี แต่หากภาคไม่สามารถใช้วิธีการดังกล่าวข้างต้นได้ ให้อดีตผู้ว่าการภาคห้าคนหลังสุดที่ยังเป็นสมาชิกสโมสรในภาคเป็นคณะกรรมการเสนอชื่อ หากไม่มีอดีตผู้ว่าการภาคครบห้าคน ประธานโรตารีสากลจะแต่งตั้งบุคคลที่เหมาะสมจากภาคให้ครบห้าคน

1.1 การเสนอชื่อผู้ว่าการภาคของสโมสร (Suggestions by Clubs for Governor)

ผู้ว่าการภาคจะแจ้งให้สโมสรต่างๆ ยื่นรายชื่อผู้สมควรได้รับการคัดเลือกเป็นผู้ว่าการภาคให้คณะกรรมการเสนอชื่อรับพิจารณาภายในเวลาที่คณะกรรมการกำหนดและโดยจัดทำเป็นประกาศของผู้ว่าการภาค ซึ่งประกาศดังกล่าวต้องส่งถึงสโมสรในภาคอย่างน้อยสองเดือนก่อนหมดเขตรับสมัครโดยผ่านการลงมติในการประชุมปกติของสโมสร (องค์ประชุมไม่น้อยกว่า 1 ใน 3 ของสมาชิกทั้งหมด) เพื่อเสนอชื่อผู้สมัคร มติดังกล่าวต้องลงนามรับรองโดยเลขานุการสโมสร สโมสรอาจเสนอผู้สมัครเป็นผู้ว่าการภาคโนมินีที่เป็นสมาชิกสโมสรอื่นได้ แต่ต้องได้รับการเห็นพ้องของสโมสรที่ผู้สมัครเป็นสมาชิกเสียก่อน

1.2 คณะกรรมการเสนอชื่อโรแทเรียนที่เหมาะสมที่สุด (Nomination by Committee of Best Qualified Rotarian)

คณะกรรมการเสนอชื่อผู้ว่าการภาคจะไม่คัดเลือกเฉพาะแต่เพียงผู้ที่สโมสรในภาคเสนอเท่านั้น แต่สามารถเสนอชื่อโรแทเรียนที่เหมาะสมที่สุดที่มีอยู่ให้ปฏิบัติหน้าที่ผู้ว่าการภาค (หมายความว่าไม่จำเป็นต้องเลือกเอาเฉพาะผู้ที่สมัครเท่านั้นครับ)

1.3 คณะกรรมการไม่สามารถเลือกสรรบุคคลเพื่อการเสนอชื่อ (Committee Inability to Select Nominee)

ถ้าคณะกรรมการเสนอชื่อไม่สามารถตกลงกันในการคัดเลือกผู้สมัคร ก็ให้เลือกตั้งผู้ว่าการภาคโนมินีโดยวิธีการลงคะแนนเสียงทางไปรษณีย์ (ballot-by-mail) หรือมีฉันทินข้อาจเลือกตั้งผู้ว่าการภาคโนมินีจากบรรดาผู้สมัครในการประชุมใหญ่ภาค (district conference)

1.3 ผู้ขอท้าทาย (Challenging Candidates) กรณีไม่เห็นด้วยกับผลการดำเนินการของคณะกรรมการเสนอชื่อ

สโมสรที่เสนอชื่อผู้สมัครแต่ไม่ได้รับการเสนอชื่อโดยคณะกรรมการยังอาจเสนอผู้สมัครฯ (คนเดิม) เป็นผู้ว่าการภาคโนมินีได้อีก การเสนอชื่อผู้สมัครฯ เพื่อขอท้าทาย (challenge) ต้องเป็นมติของการประชุมปกติของสโมสร สโมสรต้องยื่นเสนอมตินั้นต่อผู้ว่าการภาคตามวันที่ผู้ว่าการภาคกำหนด โดยต้องเป็นวันหลังจากคณะกรรมการเสนอชื่อได้ออกประกาศการคัดเลือกผู้ว่าการภาคโนมินีแล้วอย่างน้อยสองสัปดาห์ ที่สำคัญก็คือสโมสรที่จะขอท้าทาย (challenge) นั้นต้องเป็นสโมสรที่ส่งผู้สมัครฯ เท่านั้น สโมสรที่ไม่ได้ส่งผู้สมัครฯ จะขอท้าทาย (challenge) ไม่ได้

หลังจากนั้นผู้ว่าการภาคจะต้องแจ้งชื่อของผู้สมัครฯ ที่ขอท้าทาย (challenge) ให้ทุกสโมสรทราบโดยใช้แบบฟอร์มที่โรตารีสากลกำหนด และให้ถามว่าสโมสรใดเห็นพ้องกับการขอท้าทาย (challenge) นั้น สโมสรที่เห็นพ้องต้องยื่นเสนอมติของการประชุมปกติที่เห็นพ้องดังกล่าวแก่ผู้ว่าการภาคภายในวันที่ผู้ว่าการภาคกำหนด ถ้าสโมสรอื่นในภาคอย่างน้อยห้าสโมสรหรือร้อยละ 10 ของสโมสรในภาคนั้น ณ วันต้นปี (โรตารี) แล้วแต่จำนวนใดจะมากกว่ากัน ให้การเห็นพ้องกับการท้าทาย (challenge) นั้น การท้าทาย (challenge) นั้นจึงจะถือว่าถูกต้องใช้ได้

ถ้าผู้ว่าการภาคได้รับการเสนอชื่อผู้สมัครฯ ท้าทาย (challenge) ในวันที่กำหนดและยังมีผลต่อไปอีก 15 วัน ให้ผู้ว่าการภาคแจ้งไปยังทุกสโมสรในภาค โดยแจ้งชื่อและคุณสมบัติของผู้สมัครฯ ท้าทาย (challenge) และแจ้งว่าจะทำการเลือกตั้งผู้สมัครโดยวิธีการลงคะแนนเสียงทางไปรษณีย์หรือว่าจะทำการเลือกตั้งในการประชุมใหญ่ภาค ซึ่งการเลือกตั้งในการประชุมใหญ่ภาคให้ดำเนินการอย่างใกล้ชิดที่สุดกับการลงคะแนนเสียงทางไปรษณีย์

โดยแต่ละสโมสรมีสิทธิลงคะแนนเสียงได้หนึ่งเสียง สโมสรใดมีสมาชิกเกิน 25 คน หรือเศษข้างมากที่เกิน ก็จะได้เพิ่มอีกหนึ่งเสียงอีกทุกเศษข้างมากที่เกิน 25 เสียง โดยให้ถือจำนวนสมาชิกของสโมสร ณ วันที่ชำระค่าบำรุงรายครึ่งปีครั้งสุดท้ายก่อนจะมีการลงคะแนนเสียง สโมสรที่คณะกรรมการบริหารโรตารีสากลได้สั่งพักการเป็นสมาชิกในโรตารีสากลไม่มีสิทธิร่วมออกเสียง ถ้าสโมสรใดมีสิทธิออกเสียงมากกว่าหนึ่งเสียง สโมสรนั้นจะต้องลงคะแนนเสียงให้ผู้สมัครคนเดียว

ซึ่งผลการเลือกตั้งไม่ว่าจะเป็นทางไปรษณีย์หรือการเลือกตั้งในการประชุมใหญ่ที่ได้รับการรับรองจากที่ประชุมใหญ่ภาคเป็นอันว่ายุติในระดับภาคแล้ว ส่วนที่เหลือจากนั้นเป็นเรื่องของการพิจารณาในระดับสูงขึ้นไปคือระดับเลขาธิการโรตารีต่อไป

2) โดยการลงคะแนนเสียงทางไปรษณีย์ (ballot-by-mail)

เป็นวิธีการที่ให้แต่ละสโมสรลงคะแนนซึ่งแต่ละสโมสรจะมีคะแนนเสียงไม่เท่ากันขึ้นอยู่กับจำนวนสมาชิก แต่อย่างต่ำสโมสรหนึ่งจะมีอย่างน้อยหนึ่งเสียง แต่หากสโมสรใดมีเสียงมากกว่าหนึ่งเสียงจะต้องลงคะแนนเป็นในทางเดียวกันคือเลือกสมัครคนเดียว ฉะนั้นฉันทินนั้นจะเป็นบัตรเสีย (spoiled)

ซึ่งวิธีการก็จะเหมือนกับขั้นตอนที่มีการลงคะแนนภายหลังที่มีการขอท้าทายหรือ Challenge ในวิธีแรก ซึ่งภาคจะ

เป็นผู้ส่งใบลงคะแนนพร้อมกับ ชื่อ ชื่อสโมสรผู้สมัคร อายุการเป็นสมาชิกสโมสรโรตารีของผู้สมัคร ประเภทอาชีพ ที่ทำงานในปัจจุบันและในอดีต การเข้าร่วมประชุมโรตารีใน 5 ปีสุดท้าย (เอาเฉพาะที่เข้าร่วมจริงๆ โดยการลงทะเบียนอย่างเป็นทางการ) ตำแหน่งหน้าที่ในปัจจุบัน ตำแหน่งหน้าที่ที่ได้รับมอบหมายจากโรตารี กิจกรรมสำคัญๆ ในโรตารี รางวัลสำคัญๆ ที่ได้รับทั้งจากโรตารีและที่อื่น

3) โดยการลงคะแนนในที่ประชุมใหญ่ภาค (district conference)

เป็นวิธีการที่ที่ให้แต่ละสโมสรส่งผู้เลือกตั้ง (elector) ของสโมสรไปลงคะแนนเลือกกันและกันและนับคะแนนในที่ประชุมใหญ่เลย ซึ่งรูปแบบวิธีการ จำนวนคะแนนของแต่ละสโมสรก็จะขึ้นกับจำนวนสมาชิก ดังเช่นการลงคะแนนในกรณี Challenge หรือ ballot-by-mail ตามข้อ 1 และข้อ 2

ทั้ง 3 วิธีข้างต้นเมื่อดำเนินการครบถ้วนตามขั้นตอนแล้ว การคัดค้านเพื่อให้มีการทบทวนและนำมาพิจารณาใหม่นั้นจะไม่สามารถทำได้เพราะขั้นตอนการคัดเลือกเสร็จไปแล้ว แต่อาจร้องเรียนเรื่องอื่นๆ ได้ เช่น คุณสมบัติที่ถือว่าผิดจริยธรรมหรือทำให้เสียภาพลักษณ์ของโรตารีหรือส่วนรวม ฯลฯ ซึ่งผู้ว่าภาคอาจชะลอการส่งชื่อไปยังโรตารีสากลได้ โดยแจ้งโรตารีสากลเพื่อขอเลื่อนการส่งชื่อไปก่อน หากภาคไม่สามารถหาข้อยุติได้ต้องส่งหลักฐานการร้องเรียนไปยังเลขาธิการโรตารีสากลและเป็นหน้าที่ของเลขาธิการโรตารีสากลจะเข้ามาสอบสวนว่าข้อร้องเรียนนั้นเป็นจริงหรือไม่ประการใด ถ้าเป็นจริงเลขาธิการจะเพิกถอนผู้ที่ผ่านการคัดเลือกนั้น แต่ถ้าไม่เป็นความจริงหรือไม่มีการร้องเรียนผู้ร้องเรียนหรือผู้ที่ชะลอการส่งชื่อนั้นก็ต้องมีส่วนในการรับผิดชอบแล้วละครับ ทั้งนี้ ยังไม่รวมคดีหมิ่นประมาทซึ่งต้องรับผิดชอบทั้งทางแพ่งและอาญาด้วย

ข้อดีข้อเสียของแต่ละวิธี

วิธีที่ 1 การเสนอชื่อโดยกรรมการฯ มีข้อดี คือ กรรมการไม่จำเป็นต้องเลือกเอาจากผู้สมัครเท่านั้น หากเห็นว่าผู้สมัครยังมีคุณสมบัติที่ไม่ที่พอใจและเชื่อว่าอาจจะไม่สามารถทำหน้าที่ผู้ว่าการภาคได้ดี ส่วนข้อเสีย ก็คือ กรรมการมักจะเป็นคนเดิมๆ เป็นซ้ำแล้วซ้ำอีก จนเสมือนว่าเป็นผู้มีอิทธิพลในภาค ทำให้ถูกมองได้ว่าการคัดเลือกผู้นำของภาคฝากไว้กับคนจำนวนไม่กี่คนเท่านั้น

วิธีที่ 2 การลงคะแนนเสียงทางไปรษณีย์ (ballot-by-mail) มีข้อดีคือ เป็นวิธีที่แต่ละสโมสรจะมีสิทธิเลือกผู้สมัครที่ตนพึงพอใจ และจะเป็นประชาธิปไตยมากกว่าวิธีการที่ 1 แต่ก็มีข้อเสีย คือ ค่อนข้างยุ่งยากและสิ้นเปลือง ใช้เวลาดำเนินการค่อนข้างมาก และเข้าลักษณะของการแข่งขันที่สุ่มเสี่ยงต่อการแตกความสามัคคีถ้าไม่มีการเคร่งครัดในเรื่องข้อห้ามของการรณรงค์หาเสียงหรือการกล่าวโจมตีซึ่งกันและกัน (ซึ่งเป็นการต้องห้ามสำหรับผู้สมัครทั้ง 3 วิธีเช่นกัน)

วิธีที่ 3 การลงคะแนนในที่ประชุมใหญ่ภาค (district conference) ข้อดี ก็คือ มีความสะดวก รวดเร็ว รู้ผลในทันที ข้อเสีย ก็คือ ส่วนใหญ่โรตารีไทยเรามีความเข้าใจในเรื่องระบบผู้เลือกตั้ง (elector) ของสโมสรน้อย ใช้กันผิดๆ ภูเขา และการลงคะแนนมักจะทำกันในวาระการประชุมเกือบสุดท้ายซึ่งเหลือผู้เข้าร่วมประชุมไม่มากนัก จึงอาจกล่าวไม่ได้ว่าเป็นตัวแทนของภาคอย่างแท้จริง แต่ข้อนี้ก็สามารถแก้ไขได้โดยการให้ความรู้ความเข้าใจในเรื่องนี้เป็นการเฉพาะ

กล่าวโดยสรุป ภาคไหนจะใช้วิธีการไหนก็ขึ้นอยู่กับลักษณะเฉพาะของแต่ละภาค หากต้องการจะเปลี่ยนหรือปรับปรุงก็ขึ้นอยู่กับมติของที่ประชุมใหญ่ภาคว่าจะเอาอย่างไร เมื่อมีมติแล้วก็มีผลในปีถัดไป แต่ถ้าถามความเห็นผมว่าชอบวิธีไหนมากที่สุดก็ต้องบอกว่า ชอบวิธีที่ 2 ดังเหตุผลที่ได้ยกมาอธิบายข้างต้นแล้ว

At a Glance



District	3330	3340	3350	3360	รวม
Member	2,619	1,470	2,698	1,454	8,213
Club	103	59	104	66	332

ไปเกาหลี กันเถอะ

นี่ชวนไปจริงๆ นะคะ หากคุณกำลังคิดถึงการประชุมใหญ่
โรตารีสากลแล้วละก็ เริ่มต้นกันที่โซลกันเลยทีเดียว อยู่ไม่ไกล บิน
ประมาณ 5 ชั่วโมงก็ถึงแล้ว ค่าใช้จ่ายก็ไม่แพง ใครๆ ก็ไปได้ ดิฉันเอง
เริ่มหยอดกระปุกออมสินมาหลายเดือนแล้วค่ะ อยากจะไป Connect
with Korea – Touch the World ถึงไม่ได้เป็นโรตารีเรียนแต่ทำงาน
โรตารีมานาน ไป Convention มา 2-3 ครั้งแล้ว ไปที่ไรก็รู้สึกถึง
ความยิ่งใหญ่และความเป็นนานาชาติของโรตารี มีโรตารีเรียนมากกว่า
200 ประเทศมาอยู่ร่วมกันในที่เดียวกัน เวลาเดียวกันเป็นหนึ่งๆ คน
รับรองว่าถ้าไปร่วมประชุมทุกวันทั้ง 5 วัน ท่านจะได้ประสบการณ์ล้ำ
เลิศในเครือข่ายนานาชาติของโรตารีเรียนทั่วโลก และการประชุม
ใหญ่ที่กรุงโซลนี้จะมีโปรแกรมต่างๆ มากมายทั้ง “เดิน 3 กม.เพื่อ
สันติภาพ” “Host Hospitality Night” “Rotary Family Talent
Contest” “การรณรงค์บริจาคหนังสือเพื่อเด็ก” (โครงการห้องสมุด
เพื่อเด็กที่มีพ่อแม่เป็นคนต่างชาติ) .. จุใจแน่นอน



ที่น่าสนใจอีกอย่างหนึ่งคือ
Young Leaders Summit (YSL)
ซึ่งมุ่งเน้นผู้นำรุ่นเยาว์ที่มีอายุ 35 ปี
หรือน้อยกว่าในวันที่ 27 พฤษภาคม
2016 งานนี้ต้องลงทะเบียนแยก
ต่างหาก เจ้าภาพจะจับคู่เยาวชนผู้
มาเยือนกับผู้นำรุ่นเยาว์ชาวเกาหลี
ให้อยู่ด้วยกัน 6 คืน 7 วัน ผู้ร่วม
ประชุมนี้จะได้รับความรู้มากมาย
เป็นการเปิดโลกทัศน์ให้คนหนุ่ม
สาวได้เพิ่มพูนประสบการณ์ในการ
บำเพ็ญประโยชน์ เข้าใจโรตารีได้ต
ขึ้นได้ท่องเที่ยวและอื่นๆ อีกมากมาย
โรตารีเรียนเองก็จะได้รับความรู้ในการ

สื่อสารกับชนรุ่นเยาว์และสามารถจะดึงดูดพลังหนุ่มสาวมาสู่โรตารี ในขณะเดียวกันก็
ทำให้หนุ่มสาวมีศักยภาพเป็นผู้นำในอนาคตได้ และเหนือสิ่งอื่นใดพวกเขาจะ take
up to their calls และเริ่มต้นสำรวจอนาคตโดยการจัดการกับปัญหาของตนเอง

อ้อ! ไปประชุม Convention เที่ยวนี่ไม่ต้องห่วงว่าจะเล่นไลน์ไม่ได้นะ เจ้า
ภาพจัดให้มีไวไฟใช้ทั่วทุกหนแห่งในสถานที่ประชุม พร้อมข้อมูลต่างๆ รถรา เทีย
วกิน ตั๋ว ช้อปปิ้งไปกันนะค่ะ

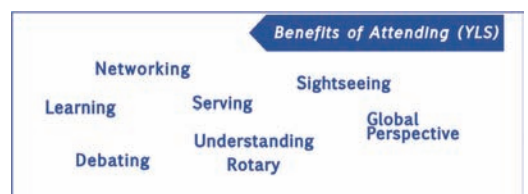
ว่าแต่...ลงทะเบียนหรือยังคะ ที่ riconvention.org ก่อนวันที่ 15 ธันวาคม
ได้ค่าลงทะเบียนราคาพิเศษสุดๆ

(ข้อมูลจากนิตยสาร Rotary Korea)

Let's Go To Korea

Rotary International Convention is a place where Rotarians in over
200 nations gather together to reinforce the true meaning of being a Rotarian
and share Rotarian values to further develop international network while
seeking optimal direction and method for coexistence of mankind through
building goodwill and peace in the world. The RI Convention in Seoul will be the 107th in the history of Rotary. The theme
for this convention is 'Connect with Korea – Touch the World' and for 5 days, there will be many exciting programs including
'Young Leaders Summit' on May 27, 2016 right before Seoul Convention (separate registration required). The visiting young
leaders will be paired with Korean young leaders and will be hosted for 6 nights 7 days together.

For registration to the convention, please visit www.riconvention.org



เที่ยวล่อง... ส่องเมือง



ไปงานประชุมใหญ่ภาค 3360 เมื่อเดือนมีนาคม มีโอกาสได้ “เที่ยวล่อง ส่องเมือง” ที่แม่สอด อีกครั้งหนึ่ง

เส้นทางสายตาก-แม่สอดยังคงคดเคี้ยว มีแหล่งท่องเที่ยวมากมาย แต่ครั้งนี้เป็นทริปพิเศษได้ไปเที่ยวล่องส่อง “พระธาตุหินกัว” ... ไม่เคยได้ยินชื่อเลยใช่ไหมคะ

พระธาตุหินกัว (ต.ท่าสายลวด อ.แม่สอด จ.ตาก) ที่ดอยดินจีมีพระธาตุประดิษฐานอยู่ในสถูปเจดีย์ทรงมอญขนาดเล็ก สร้างอยู่บนชะง่อนผาที่เป็นหินกัวคอดเหมือนจะขาดออกจากกัน ชาวบ้านเรียกว่า “เจดีย์หินพระอินทร์แขวน” เว็บ www.intaram.org บอกว่าผู้สร้างเป็นชาวกะเหรี่ยง มีความศรัทธาในพุทธศาสนาเดินทางมามองหาที่ดินสร้างเจดีย์ถวายเป็นพุทธบูชา พอมาเห็นหินก้อนใหญ่ชะง่อนจ้งตั้งอยู่บนหน้าผาสูงชัน ลักษณะคล้ายเจดีย์พระอินทร์แขวนในประเทศพม่า จึงได้ทำการก่อสร้างเจดีย์ ณ ที่แห่งนั้น จะมีงานนมัสการพระธาตุทุกปีในเดือนกุมภาพันธ์

พอไปถึงดินบันได แหงนหน้ามองขึ้นไปไม่เห็นอะไรเลยนอกจากชั้นบันได ระยะแรกก็เป็นบันไดลาดปูนดูดีอยู่หรอก แต่ยิ่งสูงยิ่งหนาว กลายเป็นทางดินไปเสียนั่นแหละ .. เดินไป หอบไป จะหยุดก็ไม่ได้ อายไก่อัดตัวน้อยๆ 2 คนที่นำทางขึ้นมา แต่เมื่อเดินขึ้นไปจนถึงศาลาอันเป็นจุดที่มองเห็นพระธาตุได้ชัดเจน (แม้จะยังไม่ถึงจุดที่สัมผัสได้ก็ตาม) ก็ให้รู้สึกถึงศรัทธาของผู้สร้าง และเพราะความศรัทธาที่แท้ที่ทำให้เราเดินไต่บันไดชัน 413 ขั้นขึ้นไปถึงจุดนี้ได้ ประกอบกับวิวทิวทัศน์ของขุนเขาที่ขวางกั้นดินแดนไทยพม่าให้เห็นอยู่ลิบๆ สายลมอ่อนๆ ยามเย็นทำให้รู้สึกอิ่มใจและเป็นสุข

หมดพลังงานไปมากกับเส้นทางสูงชัน .. ขอเติมพลังกับ “ตุ๋นข้าวซอย” .. ในเมืองแม่สอด ขายกันเย็นเย็น เป็นข้าวซอยไก่เท่านั้น แต่ให้เลือกส่วนของไก่ที่ชอบได้ ที่แปลกก็คือ มีเครื่องในไก่กับไข่ต้มเป็นท็อปปิ้งให้เลือกสั่งเพิ่มด้วยค่ะ.. อร่อยแบบว่า อย่าได้พลาดเชียว เดียวจะหาว่าไม่บอก



ชวนอ่าน...

ยิ้มด้วยใจ

ยิ้มน้อยน้อย	ในดวงใจ	และใบหน้า
ยิ้มน้อยน้อย	ในดวงตา	หน้าสดใส
ยิ้มเกียกเกีย	น้อยน้อย	ในดวงใจ
พูดทำคิด	สิ่งใด	ใจยิ้มเอย

Smile with Your Heart

Have a little smile on your face.

Have a little smile in your eyes.

Smile Smile Smile.....

just a little in your heart;
you'll speak, act or think properly.

จาก “น้อมสัจใจ เล่ม 2”

พระอาจารย์ประสงค์ ปรีบุญโญ

ISBN 974-88320-8-2

เรียบเรียงและแปลโดย ผศ.ดร.กมลนทร์ ธรรมรักจิตกุล
ภาพประกอบโดย คุณประมาน ว่างใจ (ต่อ)

Travel Delight

Mae Sot District is 84 km. from Tak city by a winding road, hidden in the valley on the Thai-Myanmar border area. There are many interesting tourist destinations, but this time we went to Wat Pra That Doi Din Chi which is a sacred Pagoda in Mon style balanced on a rock. With 431 steps up the steep hill, we reached the view point out of breath. But looking at the Pagoda on the overhanging rock, almost falling down, we stopped breathing for while. It's amazing how the Pagoda can cling in balance. We felt the serenity of the atmosphere and the faith in Buddhism of the builder too. It's said to look alike Kyaikhtiyo (Golden Rock) in Myanmar.



มิตรโรตารีบนทุกท่าน



ผ่านไป 2 เดือนแล้ว ผมเชื่อว่าสโมสรมีแผนงานและเป้าหมายของปีโรตารี 2558-59 แล้ว อย่าลืมว่าสโมสรจะต้องใส่เป้าหมายที่ Rotary Club Central ด้วย เพื่อจะเป็นบันทึกที่สามารถย้อนกลับมาดูและปรับแก้ไขได้ และยังทำให้สโมสรมีโอกาสได้รับการประกาศเกียรติคุณของประธานโรตารีสากลอีกด้วย หากท่านไม่แน่ใจว่าจะดำเนินการอย่างไร ศูนย์โรตารีฯ สามารถให้คำแนะนำได้

เราได้ปรับปรุงเว็บไซต์ใหม่ จัดหมวดหมู่ให้สามารถดาวน์โหลดข้อมูลได้ง่ายขึ้น มีเอกสารแปลเป็นภาษาไทยมากมายเพื่ออำนวยความสะดวกแก่สมาชิกและหากท่านคิดว่ามีเอกสารใดที่ควรจะมีแปล โปรดแจ้งมาเพื่อให้คณะกรรมการแปลได้พิจารณาดำเนินการ

สุดท้าย ขอเรียนว่าศูนย์ฯ ได้เปิดเฟซบุ๊กใหม่แล้วแทนของเดิมที่มีปัญหา เพียงท่านพิมพ์ Thai Rotary Centre ที่ www.facebook.com และมาเป็นเพื่อนกับเรา ก็จะได้พบกับข่าวสารโรตารีที่ทันเหตุการณ์ครับ

ด้วยไมตรีจิตแห่งโรตารี


วิชัย มณีวัชรเกียรติ

➡ ภาพกิจกรรม



๑ Mr.Ahmed Khan ผู้จัดการการเงิน ฝ่ายปฏิบัติการระหว่างประเทศจากโรตารีสากล มาเยี่ยมเยียนการทำงานของผู้แทนดูแลการเงินของโรตารีสากลในประเทศไทย อผภ.สมภพ สุขสิงห์ (ผู้แทนดูแลการเงินฯ) และ อผภ.กฤษณ์ อินทวัฒน์ (กรรมการการเงิน) มาให้การต้อนรับและดูแลเป็นอย่างดี

ศูนย์โรตารีในประเทศไทย
info@rotarythailand.org
โทร. 0 2661 6720-1
โทรสาร 0 2661 6719

 www.rotarythailand.org
[Facebook://Thai Rotary Centre](https://www.facebook.com/ThaiRotaryCentre)



ท่านทราบหรือไม่ เมื่อ**แนะนำสมาชิกใหม่** ท่านจะได้รับการยกย่องด้วยเข็มสมาชิกภาพและแผ่นรองหลังเข็ม ซึ่งเปลี่ยนสีไปตามจำนวนสมาชิกใหม่ที่ท่านแนะนำ

โปรแกรมนี้เริ่มนับการสะสมตั้งแต่ 1 กรกฎาคม 2556 เป็นต้นมา โดยจะต้องกรอกข้อมูลผู้แนะนำผ่าน My Rotary เข็มดังกล่าวจะถูกส่งไปที่นายกสโมสรภายใน 2 เดือนหลังจากที่ผู้แนะนำตอบรับอีเมล (หรือจดหมาย) จาก RI เพื่อยืนยันการรับการยกย่องแล้ว

อนึ่ง ผู้แนะนำจะต้องเป็นสมาชิกในสโมสรเดียวกับสมาชิกใหม่ และโปรแกรมนี้อาจรวมถึงการกลับมาเป็นสมาชิกใหม่ของอดีตโรตารีเรียน แต่ไม่รวมถึงสมาชิกก่อตั้งของสโมสรใหม่

 **Rotary Club Central** เป็นเครื่องมือออนไลน์ที่ช่วยให้สโมสรกำหนดเป้าหมายประจำปี และสามารถดูข้อมูลย้อนหลังในปีก่อนหน้าได้อีกด้วย สโมสรของท่านจะสามารถมองเห็นตัวเลขในปัจจุบัน อดีตและกำหนดเป้าหมายที่เป็นจริงได้ Rotary Club Central ก็คือแนวทางการวางแผนสโมสรโรตารีที่มีประสิทธิภาพนั่นเอง

ขอรับเอกสาร Rotary Club Central ฉบับภาษาไทยซึ่งศูนย์โรตารีได้จัดทำไว้ได้ที่โทร.0 2661 6720 อีเมล danucha@rotarythailand.org

ท่านลงทะเบียน My Rotary หรือยัง?

ตัวเลขในวันที่ 1 กันยายน 2558 แสดงให้เห็นว่ามีสมาชิกเพียง 21.8% ทั้งหมด 4 ภาควิทยาสหประชาชาติ My Rotary และมีเพียง 108 สโมสร (จาก 332 สโมสร) หรือ 32.5% เท่านั้น ที่กำหนดเป้าหมายมากกว่า 15 เป้าหมายที่ Rotary Club Central

ภาค	สมาชิก	ลงทะเบียน My Rotary แล้ว	สโมสรกำหนด >15 เป้าหมาย
3330	2,648	568	46
3340	1,505	220	8
3350	2,755	683	14
3360	1,434	317	40

(ที่มา: Rotary.org รวบรวมโดย ARC อผภ.อนุรักษ์ นภวรรณ)



แนะนำสมาชิกใหม่ 1 คน



แนะนำสมาชิกใหม่ 2-3 คน



แนะนำสมาชิกใหม่ 4-5 คน



แนะนำสมาชิกใหม่ 6 คนขึ้นไป



6 ขั้นตอนสู่ความยั่งยืนในการทำโครงการบำเพ็ญประโยชน์

คำว่า “ความยั่งยืน” สำหรับโรตารีแล้ว หมายถึง การแก้ไขปัญหาที่สนองความต้องการของชุมชนในระยะยาว ซึ่งผู้รับประโยชน์จะสามารถดูแลรักษาต่อไปได้

หลังจากการให้เงินทุนสนับสนุนสิ้นสุดลง 6 ขั้นตอนที่จะทำให้โครงการมีความยั่งยืน คือ

- 1.) ประเมินความต้องการของชุมชน
- 2.) ใช้วัสดุอุปกรณ์ในท้องถิ่น
- 3.) แบ่งแหล่งเงินทุนในท้องถิ่น
- 4.) จัดการอบรม ให้ความรู้ และการเข้าถึงชุมชน
- 5.) ให้แรงจูงใจแก่ผู้รับประโยชน์ในการเป็นเจ้าของ
- 6.) ติดตามดูแลและประเมินผล

(ดูรายละเอียดที่ www.rotarythailand.org)



การสื่อไปในทางเดียวกันจะทำให้ภาพลักษณ์ของโรตารีมีความชัดเจน

แนวความคิดหลัก 3 ประการที่ให้ความชัดเจนและเน้นการช่วยโรตารีเรียนในการตอบคำถามว่า “โรตารีคืออะไร”

1. โรตารี **ประสานผู้นำ** จากทั่วทุกทวีป ทุกวัฒนธรรม และอาชีพ
 2. เรา **แลกเปลี่ยนความคิด** ใช้ความชำนาญและมุมมองที่หลากหลายเพื่อช่วยในการแก้ไขปัญหาบางเรื่องที่มีความยากเย็นที่สุดในโลก
 3. และเรา **ลงมือปฏิบัติ** เพื่อให้เกิดการเปลี่ยนแปลงที่ยั่งยืนแก่ชุมชนทั่วโลก
- โดยการรวมการสื่อสารของเราเข้าเป็นแนวความคิดหลัก 3 ประการเราเพิ่มพลังในจุดยืนของโรตารี เราแสดงให้เห็นว่าโรตารีมีความแตกต่างจากองค์กรอื่นๆ อย่างไร และเหตุใดองค์กรของเราจึงมีความสำคัญ แนวทางนี้ทำให้โรตารีเรียนแต่ละคนสามารถมีความคิดรวบยอดที่จะอธิบายความหมายและเล่าเรื่องราวที่กระตุ้นความสนใจเกี่ยวกับโรตารีได้ในเวลาอันสั้นแม้เพียงชั่วเวลาที่สนทนาในลิฟท์

JOIN LEADERS | EXCHANGE IDEAS | TAKE ACTION

โรตารี คว้าไรต์



👉 หนังสือใหม่ “พิชัย รัตตกุล” เปิดใจรองนายกฯ ไทย ภายใต้การบริหารประเทศของ 4 นายกรัฐมนตรี ได้อ่านกันหรือยังคะ.... โลกเล่นไปกับเส้นทางการเมืองในฐานะรองนายกรัฐมนตรี สัมผัสกับความท้าทายในการแก้ปัญหาและการทำงานในฐานะผู้นำประเทศ เรื่องราวนอกเหนือไปจากที่เราได้เคยสัมผัสท่านในฐานะประธานโรตารีสากล ถึงกระนั้น ในบทส่งท้ายก็ยังมีเรื่องราวเกี่ยวกับโรตารี @@



👉 อผภ.นพ.พรชัย บุญแสง บรรณาธิการของเราเป็นประธานสภาร่วมอดีตผู้ว่าการภาคโรตารีในประเทศไทยด้วย นั่งยิ้มน้อยยิ้มใหญ่ในการประชุมเมื่อวันที่ 20 สิงหาคม 2558 มีสมาชิกจากทั้ง 4 ภาคมาประชุมกว่า 30 คน @@



👉 สองท่านผู้ใหญ่ PRIP.พิชัย รัตตกุล กับ อผภ.พล.อ.สายหยุด เกิดผล ปรึกษาหารือกันอย่างเคร่งเครียด (เรื่องอะไรก็ไม่ทราบ) @@

👉 แอคทีฟสุดๆ ในยุคนี้นี้ไม่มีใครเกินหน้าพ่อเลี้ยงเซรามิคลุ่มแม่วัง อผภ.อนุรักษ์ นภาพรรณ ARC คนใหม่ (ผู้ช่วยประสานงานโรตารีโซน 6 ปี) ต้องการอัปเดตเรื่องสมาชิกภาพติดต่อดีเลย์นะคะ แถมเป็นกรรมการประชาสัมพันธ์ของศูนย์โรตารีฯ อีกด้วย @@



👉 อีกหนึ่งรายจากกลุ่มน้ำแควแห่งกาญจนบุรี อน.เฉลิมฉัตร จันทน์อินทร์ นี้ก็โอเปอร์ไฟแรงแซงทางโค้งเป็นประธานมูลนิธิโรตารี ภาค 3330 แล้วยังเป็นผู้ประสานงานด้านเทคนิคของคณะที่ปรึกษาโครงการมนุษยชาติของมูลนิธิโรตารี (TRF) ตำแหน่งยาวมากค่ะ ทำอะไรบ้างไปลองสอบถามกันเองดีกว่านะ @@



👉 เลียนแบบกันรีเปล่าคะนี่ อผภ.สมภพ สุขสิงห์ ทำอะไรมาไม่ทราบ ข้อมือซ้ายหักใส่เฝือก ส่วน อผภ.กฤษณ์ อินทวัฒน์ ก็เอ็นข้อมือซ้ายพลิกแพลง... โชคดีนะนี้ ไม่เจ็บมือขวา ถ้าเซ็นเช็คของผู้แทนดูแลการเงินไม่ได้ละก็แย่นะๆ ...ขอให้หายเร็วๆ นะค้า @@



👉 2-3 วันก่อนสิ้นเดือนสิงหาคม เจ้าหน้าที่ศูนย์โรตารีฯ ถึงกับต้องปวดเหงื่อกันเลยทีเดียวเพราะเช็คเงินบริจาคและค่าบำรุงโรตารีสากล หลังไหลกันเข้ามาไม่ขาดสาย ทั้งโทรศัพท์ แฟกซ์ อีเมล ทำงานตลอดเวลา...อ้อ อัตราแลกเปลี่ยนเงินของโรตารีสากลเพิ่มขึ้นหนึ่งบาท เป็น US \$ 1 = 35 บาท ในวันที่ 1 กันยายน นี้เอง @@



มืออาชีพ
เพื่อ
มืออาชีพ



สินค้าครบ บริการดี ราคาถูก

แม็คโคร เป็นศูนย์จำหน่ายสินค้าอุปโภคและบริโภค ครบวงจร ในราคาขายส่ง รายแรกและรายเดียวในประเทศไทย ที่มีสินค้าครบกว่า 20,000 รายการ ทั้งอาหารสด อาหารแห้ง เครื่องดื่ม ขนมขบเคี้ยว ของใช้ ประภทสบู ยาสฟีน ยาสามัญประจำบ้าน เครื่องใช้ในชีวิต อุปกรณ์สำหรับสำนักงาน รวมไปถึงเครื่องใช้ไฟฟ้า ทำให้สมาชิกของแม็คโครได้รับความสะดวกประหยัดเวลาและค่าใช้จ่าย เมื่อมาซื้อสินค้าที่แม็คโคร

แม็คโคร ศูนย์จำหน่ายสินค้าอุปโภคและบริโภคครบวงจร
ช่วยลดต้นทุน เพิ่มผลกำไรให้ผู้ประกอบการ



ผู้ประกอบการสนใจสมัครสมาชิก ติดต่อ ศูนย์บริการสมาชิกแม็คโคร โทร. 0-2335-5300
For more information or enquire, Please contact Makro Call Center 0-2335-5300

www.siammakro.co.th



Rotary Global Rewards

สิทธิประโยชน์ใหม่
สำหรับสมาชิกโรตารี
ที่สมัครใช้ My Rotary

“

วันนี้ท่านสมาชิกโรตารีจะได้รับส่วนลดและข้อเสนอพิเศษ
จากร้านค้าทั่วโลก อาทิ รถเช่า โรงแรม ร้านอาหาร สถานบันเทิง
และอีกมากมาย เพียงสร้างบัญชีชื่อของท่านใน **My Rotary**
และท่านจะสามารถ ใช้สิทธิใน Rotary Global Rewards
ได้ทุกอย่างอย่างง่ายดายผ่านมือถือ แท็บเล็ต และคอมพิวเตอร์
โดยเริ่มใช้พร้อมกันทั่วโลกตั้งแต่เดือนกรกฎาคม 2558

”

www.rotary.org/myrotary

Rotary 